

# andalán

Periódico quincenal aragonés — N.º 402 — Segunda quincena de abril de 1984 — 150 ptas.

I. MUESTRA  
DE POP-ROCK  
Y OTROS  
ROLLOS

Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza

# ESPECIAL VACACIONES

## SEMANA SANTA

*El Corte Inglés*

**E**s el tiempo de la Moda Sport.  
Ropa ligera, cómoda, fácil de llevar...  
Y fácil de comprar. Elija donde hay más variedad para elegir, a los mejores precios.  
Empiece sus vacaciones en El Corte Inglés.

Pantalones Sra.  
**2.900**  
Vestidos Línea Safari  
**5.400**  
Bermudas  
**2.350**

CONSULTE LOS PROGRAMAS DE  
VACACIONES DE NUESTRA  
AGENCIA DE VIAJES.





## 23 de abril: Un aspa en la agenda

### sumario

<b>Nacional.</b> — El Gobierno quiere convencer .....	5
<b>A debate.</b> — El Derecho aragonés en el invernadero .....	13
<b>Entrevista.</b> — Jaime Caligari .....	15
<b>Informe.</b> — Donde se demuestra la muestra ...	19
<b>Galeradas.</b> — Las letras del Pop-Rock .....	23
<b>Paisanaje.</b> — Josefina Loste .....	36

Y las secciones: Aragón, Libro quincenal, Bibliografía aragonesa, El Rincón del Tión, Al loro..., Artes liberales, Al cierre y Cómic.

Se acerca el 23 de abril. Se diría que se acerca mudo: nadie se ha preocupado de conmemorar lo que esta fecha significa. Se podría dudar que pasados siete años de lucha y esperanza, nuestra jornada tenga un lugar en el calendario. O, si lo tiene, ¿para quién?

Para la gran masa de aragoneses el aragonesismo, la autonomía, tal vez se queda en una mera referencia a un mapa, a una celebración festiva que —al menos, para quienes tienen trabajo— nunca viene mal. Para las instituciones y organismos oficiales, la cosa parece reducirse a una conmemoración protocolaria y sosa, al gesto de un burócrata que señala con actitud mecánica un aspa en una hoja de agenda.

¿Por qué no se ha podido mantener el espíritu que animó otros años? A lo mejor la DGA, las Cortes, se inventaron para otra cosa. Si es así, seguramente lo han conseguido, sea lo que sea para lo que se inventaran: han conseguido una relativa descentralización administrativa; han conseguido confirmar el carácter subordinado de la sociedad aragonesa a los planes de los mandamases de otras tierras, han conseguido que se pierda el sentido político y social de la reivindicación autonómica.

Porque, por cierto: antes del 23 llega el 14, lo que nos trae a la memoria (a quienes la conservamos) que hubo otra manera, en este mismísimo país, de asumir y de desarrollar las tareas políticas que conlleva un proceso real de cambio político: no desvinculándose de las masas que aúpan los gobiernos, no descuidando sus intereses políticos ni sus necesidades económicas, no escamoteando la problemática del federalismo.

En el fondo —¡seamos claros!— mucho nos tememos que aquí no se esté debatiendo académicamente sobre las conveniencias de la Autonomía o del Federalismo, sino de algo más vital, más nacional, más popular, como son las evidencias prácticas de una sociedad clasista que nadie, parece, aspira a superar. Si se olvida a quién se sirve, estas cosas pasan.

### Aviso a nuestros lectores y suscriptores

El incremento de costes nos obliga a subir el precio del ejemplar a 150 ptas. La suscripción anual (24 ejemplares) pasa a 3.300, con lo que te ahorras dos ejemplares.

**Director:** Eloy Fernández Clemente

**Jefe de Redacción:** E. Ortego

**Maquetación:** E. Ortego

**Administración:** Carlos Burrel

**Portada:** Pascual Oriente

**Suscripciones:** Ana Calvo

**Publicidad:** Javier Inglés, Rafael Díez

**Edita:** ANDALAN, S. A. San Jorge, 32, pral.  
Teléfono 396749

**Imprime:** Cometa, S. A. Carretera Castellón,  
km. 3,4. Zaragoza. Depósito legal: Z-558-1972

# Al loro...

## Suspensión de pagos

UNALI (Unión Aragonesa del Libro), empresa editora de la Gran Enciclopedia Aragonesa, ha suspendido pagos. La práctica totalidad de los colaboradores redaccionales y gráficos se han quedado, por el momento, sin cobrar su trabajo en el Apéndice, aparecido en octubre pasado.

## Antológica

Hasta primeros de mayo permanecerá en el centro cultural de la villa de Madrid una gran exposición antológica del pintor aragonés Salvador Victoria. Magníficamente instalada en un espacio amplio y luminoso, la muestra de Victoria abarca los últimos 25 años, sorprendiendo a quienes no conocen la etapa de París, por ejemplo. Inscrita en el marco de la Semana de Aragón en Madrid, la exposición ha sido muy visitada desde los primeros días de abril.

## I Premio Anual de Divulgación Científica Económica

(Dedicado al tema: «Cooperativismo y desarrollo económico en Aragón».)

La Sección de Estudios Económicos Aragoneses, de la Institución «Fernando el Católico», convocó un premio de 50.000 pesetas para el mejor artículo o colección de artículos dedicados al tema: «COOPERATIVISMO Y DESARROLLO ECONOMICO EN ARAGON», publicados en la prensa aragonesa, durante el curso 1983-84.

Los trabajos deberán ser presentados acompañados de un certificado del director de la publicación, con la fecha y número en que aparecieron y con la di-

rección, nombre, apellidos y D.N.I. del autor, antes del día 31 de mayo próximo.

Las bases completas pueden solicitarse a la Institución «Fernando el Católico», Diputación Provincial, Plaza de España, 2, Zaragoza. Tels.: 22 96 52 y 22 18 80 (extensión 160).

## Instituto de Ciencias de la Educación

Curso de Perfeccionamiento titulado «Iniciación a la realización y montaje cinematográficos en Super 8 y su aplicación didáctica», dirigido a profesores de 2.ª etapa de E.G.B., BUP-COU y F.P.

Impartido por D. José Antonio Gálvez Martín.

Fechas de realización: 2 de mayo al 22 de junio.

Las plazas para este curso —no subvencionado— son limitadas. Las inscripciones deberán realizarse del 12 de marzo al 30 de abril, en la Conserjería del I.C.E. Ciudad Universitaria. Zaragoza. Los aspirantes deberán presentar en el momento de la inscripción fotocopia del título o resguardo del mismo, caso de no haberlo presentado en ocasiones anteriores. Para mayor información ver Tablón de anuncios en el I.C.E.

## Pintura y poesía

La asociación de premios Café Marfil convoca el VI Certamen Nacional de Pintura y el XI Premio de Poesía. El primero con un plazo de presentación de obras comprendido entre los días 2 al 14 de julio de 1984, en el segundo quedarán fuera de concurso cuantos trabajos se reciban después del día 31 de mayo de 1984. Para solicitud

de bases dirigirse a la Asociación Premios Café Marfil, Sala Sorolla, Calle Sagasta, 7, de Elche.

## II Premio Calatayud

El Centro de Estudios Bilbilitanos, de la Institución Fernando el Católico, ha convocado el II Premio «Calatayud» de Poesía, el plazo para la presentación de originales finaliza a las 13,00 horas del día 1 de mayo, las bases pueden solicitarse a la secretaría del Centro de Estudios Bilbilitanos, en la Casa de Cultura de Calatayud.

## Instituto de Estudios Turoleses

El Instituto de Estudios Turoleses, con la colaboración de los ayuntamientos de Teruel, Albarracín, Alcañiz, Mora de Rubielos, Montalbán, Calamocha y la Comunidad de Albarracín, convoca sus certámenes científicos anuales en su XXXII edición. Para más información dirigirse a los locales del Instituto de Estudios Turoleses de la Excm. Diputación Provincial de Teruel. Asimismo, el citado Instituto, con el fin de contribuir al desarrollo de las investigaciones en la provincia de Teruel, convoca el III Concurso de Ayudas a la Investigación —1984— con una dotación global de 1.000.000 de pesetas.

## Labordeta en Marruecos

José Antonio Labordeta y el Grupo Allo Aragón, de Jaca, han realizado una gira por Marruecos (Casablanca, Rabat, Tánger y Tetuán). Una experiencia interesante, llena de anécdotas, que esperamos José Antonio nos cuente pronto.



el rincón del tión

DESDE que ha sido transferido a la D.G.A. —en 1982— dentro del primer paquete de transferencias de la Administración Central el Servicio de Bibliobús, éste permanece aparcado en los sótanos del antiguo Banco

Central. Motivo: la gasolina no ha sido transferida.

NUESTROS responsables de cultura de la D.G.A. no se achican por este motivo y, provisionalmente, van a poner en funcionamiento unos cestos que, conteniendo libros, serán trasladados de un pueblo a otro conforme éstos vayan siendo leídos.

A continuación transcribimos el celo verbal de un funcionario del Ministerio de Industria y Energía de Teruel al ser consultado por un

miembro colaborador de nuestra redacción:

—Yo, como funcionario, cumplo mis propias obligaciones, si usted es periodista tiene usted obligación de leer.

—Por supuesto, pero si yo le pregunto a usted que, por favor, ¿en qué Boletín Oficial de la Provincia ha salido?

—Mire, nos pasamos de la raya y yo no le puedo decir a usted ningún dato. Osea que está claro que si usted viene aquí y se identifica personalmente y coge los datos, el jefe que le atiende le dará a usted lo que pida; si él considera oportuno que sea así.

No sabemos si para este tipo de actuaciones es necesaria la claridad o la clarividencia.

VISTO en «Rodatur 84», en Barcelona: En el stand de Aragón, en lugar preferente, dos preciosos murales de composiciones fotográficas. De las ocho piezas que los integraban, tres correspondían a «Torre Ciudad» —un exterior y dos altares—. Reconforta, al menos espiritualmente, comprobar que nuestra representación, en materia de promoción turística, es tan piadosa.



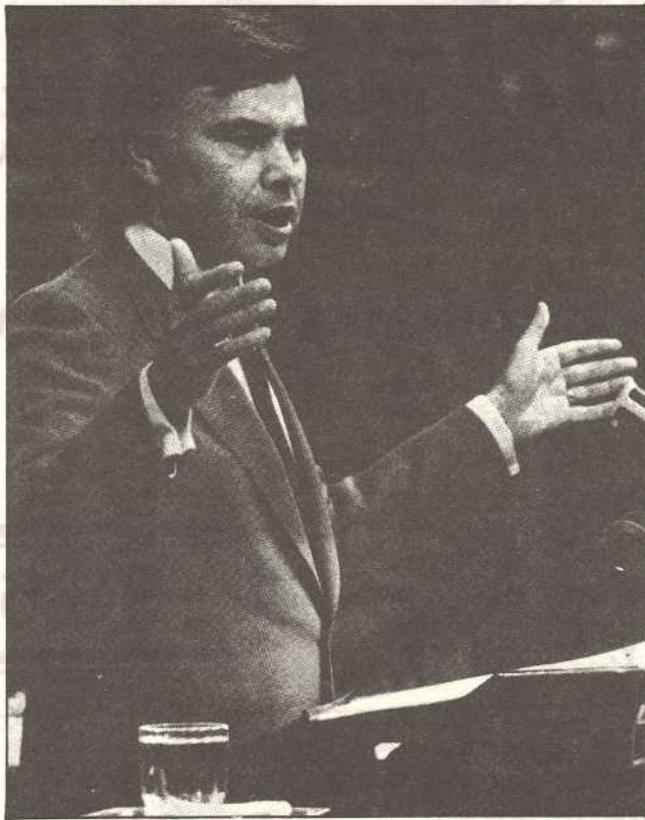
# El Gobierno quiere convencer

Parece que los problemas con que se enfrenta la actuación y toma de decisiones del Gobierno socialista, hacen olvidar con progresiva evidencia lo que fuera programa electoral del PSOE en el otoño de 1982. Hay que esperar que este hecho se refleje en el próximo congreso ordinario del partido socialista.

De momento, el presidente del Gobierno intenta conectar con la sociedad española recurriendo a entrevistas, a reuniones con periodistas y a alguna comparecencia televisiva de carácter didáctico. Dejando aparte la cuestión de si son éstos los procedimientos adecuados y la de si su silencio parlamentario es conveniente, se advierte una insistencia en que el Gobierno no acierta a explicar su acción con la debida eficacia a una ciudadanía que no acaba por tanto de entender la necesidad de la línea política gubernamental o de algunas de sus decisiones más discutidas.

El argumento llevado hasta el límite acaba responsabilizando con ciertos tintes paternalistas a los ciudadanos de no entender la necesidad de algunas acciones de Gobierno y de no apoyarlas por consiguiente, al no calibrar una situación económica, social, internacional de la nación española y de los condicionamientos que hacen imprescindible una determinada política económica, internacional, de orden público y seguridad... etc.

Por eso, el presidente González puede decir en su última comparecencia ante la Asociación de Periodistas europeos que el 75 % de los españoles se muestran contrarios a la OTAN de una manera instintiva, reservándose subliminalmente el monopolio de la razón y de lo racional y continuando una campaña iniciada al día siguiente de la victoria electoral encaminada a **ilustrar** y a **convencer** a las tres cuartas partes de españoles opuestos a ingresar en una organización



Los ciudadanos que no entienden no por ello han de ser torpes.

liderada por un país como los USA, que a la sazón se entretiene en minar los puertos de Nicaragua, retrocediendo más de un siglo las prácticas de un Derecho Internacional que desconoce.

No se puede, ni siquiera subliminalmente, negar la razón al contrario, ni negar las razones a un movimiento pacifista que cada vez las fundamenta con más rigor y eficacia; mucho menos desatender las razones de las mayorías cuando han sido las mayorías las que están en el origen del mandato de gobernar.

La política económica del Gobierno es en mayor medida la política del Sr. Boyer que la del programa electoral socialista. Los dirigentes socialistas tienden a quejarse de **incomprensión** y se asombran, extrañamente, de que recurriendo a la tensión social los trabajadores defiendan el poder adquisitivo de

sus salarios o sus puestos de trabajo.

Los trabajadores españoles, con gobierno socialista y a pesar de haber sido en buena medida votantes socialistas en octubre del 82, han llevado a cabo una práctica histórica que tienen bien aprendida, presionar en defensa de sus intereses. Y sólo mediante esta presión han conseguido, por ejemplo, las federaciones del Metal de CC.OO. y de UGT, poner fin con Altos Hornos del Mediterráneo a un largo contencioso consiguiendo su reivindicación principal: disminuir el coste social estableciendo garantías de empleo. Todo el largo conflicto se podía haber evitado adoptando esa solución desde el principio.

Tampoco se entiende que quienes dirigen la política económica del Gobierno se hayan sorprendido del movimiento de huelgas que ha

acompañado a unas negociaciones salariales para las que aquellos recomendaron no sobrepasar un aumento de 6,5 % y rehuyeron rápidamente las posibilidades de negociar un acuerdo marco. Tras la conflictividad social, el Gobierno parece corregirse entablando conversaciones con sindicatos y organizaciones empresariales.

El problema no consiste en que el Gobierno no sepa explicar sus acciones, sino en que algunas de estas acciones, en política económica, en política internacional y en política de orden público y de seguridad, no sólo no se entienden, sino que no son apoyadas por buena parte del bloque social que el PSOE acertó a articular electoralmente en 1982.

Mientras tanto, y por la vía fácil de los chistes, se extiende la interesada especie de la ineptia y beocia de un ministro de Asuntos Exteriores. Nadie hace chistes de Barrionuevo o de Boyer, las personas que en cualquier cambio ministerial saldrían reforzadas y sí se hacen y se extienden sobre un Morán, que era socialista cuando otros miembros del gabinete andaban en pantalón corto, e incluso, algunos, estaban haciendo guardia junto a los luceros. Es una manera de proyectar las indecisiones y vacilaciones de la política exterior del PSOE en forma de chascarrillos sobre una persona que intelectual y humanamente puede dar varias vueltas a la mayoría del Gabinete, y cuyas responsabilidades en llevar adelante la política internacional de los socialistas españoles se ven constantemente interferidas desde variadas instancias e intereses. Será, sin duda, uno de los paganos de un futuro giro político del Gobierno, del que lo primero que habrá que comprobar es si se aproxima o si se aleja todavía más del programa electoral socialista.

**RADIO 80**

**EL PROXIMO DIA 23, RADIO-80 ZARAGOZA TRIPLICA  
LAS HORAS DEDICADAS A LA PROGRAMACION  
LOCAL.**

**NUEVOS PROGRAMAS Y NUEVAS VOCES:**

Con la presencia de  
**MARIANICO EL CORTO**  
(de lunes a viernes, de 5 a  
6 de la tarde) y,  
**MIGUEL GREEN,**  
el autor de «La Cadiera»

**98,6-FM**

**98,6-FM**

**JOSE LUIS TORO les da  
los Buenos Días en  
RADIO-80 Zaragoza a  
partir del próximo día 23  
de abril.**

**ES LA HORA DE LA RADIO EN LA CALLE  
RADIO-80 ZARAGOZA  
LA RADIO-RADIO**

# Jánovas: La política del bidé



Veinte años ha que comenzó la lucha contra el Pantano de Jánovas. El Emiliano y la Pacona se opusieron a que inundaran sus tierras, se quedaron sólo y al final tuvieron que «emigrar» a Campodarve. En las últimas semanas, por fin, se ha manifestado la Administración autonómica oponiéndose al proyecto presentado por Iberduero S.A. mediante alegaciones en la Comisaría de Aguas del Ebro. Los medios informativos daban cuenta de ello. Se han opuesto muchos aragoneses que desde su responsabilidad no entienden el progreso de estas tierras mediante una política de parches. Los principales afectados, habitantes de Ligüerre, Javierre y Santa Olaria y comarca del Sobrarbe, exigen un Plan Comarcal que contemple en primer lugar sus

necesidades tanto tiempo caídas en saco roto. Estamos con ellos, y en la necesidad también de crear un Plan de Ordenación del Pirineo donde se tengan en cuenta sus riquezas, para evitar que siga siendo el árbol de donde todos hacen leña y se convierta con una política de «hidrocefalia» en el «lavabo» o el bidé de Aragón. Si se consigue para este proyecto estaremos contentos pero no gozosos, es muy pronto para cantar victoria donde todavía no existe una política de hechos reales.

Afortunadamente, imaginamos, no estamos en los tiempos de la clandestinidad esterilizante y se han podido oír las voces de los que se oponen a tamaños disparates a través de la prensa, la radio y debates públicos. También se hizo una mesa redon-

da, 28-3-1984, a la que sólo acudieron el PSOE, el PAR, el PCE y MCA, aunque fueron invitados a acudir la DGA, la Comisaría de Aguas del Ebro, la Confederación Hidrográfica del Ebro, el Sr. Santiago Marraço, el Sr. Eugenio Nadal y la empresa Iberduero. Hubiese sido reconfortante quizás oír su opinión al respecto —en donde estaban invitados los medios informativos— para aclarar los posibles malentendidos que dan lugar a rappolvos en cartas particulares y a artículos en prensa en que se tergiversan las verdaderas razones y aspiraciones de los que defendemos el Pirineo. No confundamos a la opinión pública, al ciudadano, al aragonés, y mezclemos necesidad de regadío con los intereses particulares de las empresas hidroeléctricas.

Regadíos sí, por supuesto, regulación de los ríos, también, pero todo ello se puede hacer racionalmente sin tener que abanderar el bien común y la utilidad pública —tan temibles a veces— para justificar una mala gestión de los recursos o parchear unos hechos ya de por sí lamentables que no se resuelven, llevando a cabo proyectos abandonados de pantanos sobre unas bases anticuadas de desarrollo regional y bienestar social.

Sería bonito, casi idílico, que aquellos que por la mañana abren el grifo para lavarse las manos, tuvieran sobre su conciencia la seguridad de estar luchando por los intereses de Aragón y de sus gentes, que son en realidad quienes lo forman.

A. M.



## AYUNTAMIENTO DE HUESCA

Del 15 al 26 de abril: Exposición-Muestra del Grupo Experimental de Arte Floral, en los salones del Círculo Oscense.

### Día 21 de abril

#### II CONCENTRACION INTERNACIONAL DE MOTOS DE HUESCA.

Camping de San Jorge.

Organiza: Peña Motociclista Oscense.

Colaboran: Excmo. Ayuntamiento de Huesca y Diputación General de Aragón.

### Día 22 de abril

9,30 horas: Inauguración por el Ilmo. Sr. alcalde de Huesca de las pistas públicas de Petanca del Parque Municipal.

#### I TROFEO SAN JORGE DE PETANCA:

Organiza: Club Petanca Castillo de Loarre y Club Petanca Oscense Peña Zoiti.

9,30 horas: DIA POPULAR DE LA BICICLETA.

Salida de la Plaza de Luis López Allué.

Organiza: Peña Cicloturista Huesca.

Patrocina: Excmo. Ayuntamiento de Huesca.

Colabora: Coca-Cola.

11,30 horas: Carrera para cadetes, juveniles y cicloturistas en el Barrio de la Encarnación.

12 horas, en el Palacio Municipal: Entrega de la Medalla de Oro de la Ciudad a la Emisora Radio Huesca.

12,30 horas, en el Parque Municipal: Actuación de la Escuela Municipal de Jota.

## PROGRAMA DE ACTOS ORGANIZADOS CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE SAN JORGE

### Día 23 de abril

(Actos a celebrar en el cerro de San Jorge.)

11 horas: Festividad religiosa en la Ermita de esta advocación, con asistencia de los Cabildos Catedral y Municipal. A la terminación, actuación de los Danzantes de Apies.

11 horas: GIMKANA INFANTIL.

Organiza: Excmo. Ayuntamiento de Huesca.

Colaboran: Cervezas San Miguel y Club Ciclista Oscense.

11,30 horas: I PREMIO SAN JORGE DE DEPORTE ARAGONES. Tiro de barra, tiro de soga colectivo, prueba de la pica, salto a pies juntos.

Organiza: Colectivo de Juegos Tradicionales de Huesca.

Patrocina: Excmo. Ayuntamiento de Huesca.

11,30 horas: Actuación del Grupo HATO DE FOCES.

12 horas: VI CARRERA POPULAR SAN JORGE. Salida de los Porches de Galicia.

Organiza y patrocina: Excmo. Ayuntamiento de Huesca.

Asesoría Técnica: Sección de Atletismo de la Peña Zoiti.

Colaboran: Peñas Recreativas Oscenses, Cruz Roja y Cervezas San Miguel.

13 horas: Concierto por la Banda de Música del Regimiento Cazadores Alta Montaña «Valladolid 65».

14 horas: Tradicional comida campestre.

16 horas: Charangada.

16,30 horas: Espectáculo de Magia.

17,30 horas: Actuación de MARIO GARCES.

18,30 horas: Actuación del Grupo de Sallent.

19,30 horas: Actuación del conjunto «DE BISLAY».

Plaza de Navarra, 21 horas: Colección de fuegos artificiales por Pirotecnia Oscense.



INSTITUCION «FERNANDO EL CATOLICO»  
(C.S.I.C.)

Sección de Música Antigua

## PUBLICACIONES DE MUSICA ANTIGUA

**ACTAS del I Congreso Nacional de Musicología.** 17 x 24 cm., 382 páginas y 14 ilustraciones.

1.200 ptas.

**BRUNA, Pablo (1611-1679): Obras completas para Organo.** Estudio y transcripción de Julián Sagasta Galdós. 33 x 24 cm. 44 páginas de texto y 278 de música.

1.600 ptas.

**CALAHORRA MARTINEZ, Pedro: La Música en Zaragoza en los siglos XVI y XVII. I. Organistas, Organeros y Organos.** 16 x 21 cm. 284 págs.

500 ptas.

**CALAHORRA MARTINEZ, Pedro: La Música en Zaragoza en los siglos XVI y XVII. II. Polifonistas y Ministriles.** 16 x 21 cm., 386 págs., 30 ilustraciones.

650 ptas.

**CARRERAS LOPEZ, J. J.: La Música en las Catedrales en el siglo XVIII.** F. J. García (1730-1809). 282 páginas.

900 ptas.

**MINGOTE, Angel: Cancionero Musical de la Provincia de Zaragoza.** Prólogo de Antonio Beltrán Martínez. Tercera edición. 19 x 26 cm., 64 págs. de texto y 350 págs. de música.

1.000 ptas.

**RUIMONTE, Pedro: Parnaso Español de Madrigales y Villancicos a Cuatro, Cinco y Seys.** Estudio y transcripción de Pedro Calahorra. 21 x 31 cm., 39 páginas de texto y 280 de música.

1.000 ptas.

**SANZ, Gaspar: Instrucción de Música sobre la Guitarra Española.** Prólogo de Luis García Abrines. Tercera edición, 29 x 21 cm., 50 págs. y 86 de reproducciones en facsímil.

650

**NASSARRE, Fr. Pablo: Escuela Música según la práctica moderna. I.** Estudio preliminar de Lothar Siemens. Edición facsímil. 20 x 31 cm., 512 páginas con ilustraciones.

2.000 ptas.

**NASSARRE, Fr. Pablo: Escuela Música según la práctica moderna. II.** Edición facsímil. 508 páginas con ilustraciones.

2.000

### De próxima aparición

Cuadernos de Polifonía Aragonesa, Polifonía de los Maestros de Capilla de La Seo y del Pilar de Zaragoza. Siglos XV-XVI-XVII.

### Ediciones facsímiles

Antifonario mozárabe, de la Universidad de Zaragoza. II tercio libro de intavolatura de Livto. Di Lulio Caesaro Barbetto Padoano.

### Información:

INSTITUCION «FERNANDO EL CATOLICO»

Sección de Publicaciones

Diputación Provincial

Zaragoza (España)



# TEATRO DEL MERCADO

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA  
Plaza de Santo Domingo

**Viernes, día 13. 8 tarde: Revista Oral de Poesía A VIVA VOZ.**

11 noche: «Frankenstein», por el Teatro del Alba.

**Sábado, día 14. 8 tarde y 11 noche: «Frankenstein», por el Teatro del Alba.**

**Domingo, día 15. 8 tarde: «Frankenstein», por el Teatro del Alba.**

**Miércoles, día 18. 8 tarde: «La Rueda».**

**Jueves, día 19. 11 noche: «La Rueda».**

**Viernes, día 20. 11 noche. La Cucaracha «La Rosa de papel», de Valle-Inclán.**

**Sábado, día 21. 8 tarde y 11 noche: La Cucaracha «La Rosa de papel», de Valle-Inclán.**

**Lunes, día 23. 8 tarde: Presentación ZARAGOZA BARRIO A BARRIO.**

**Miércoles 24 a Jueves 26. 8 tarde: Ciclo de conferencias.**

**Sábado, día 28. 8 tarde: OPI-NIKE, recital poético.**

**Domingo, día 29. 8 tarde: OPI-NIKE - Teatro.**



# Las perspectivas económicas del Gobierno Regional

A partir del 10 de agosto de 1982, el 10 % del territorio nacional, dividido en tres provincias y conocido históricamente como Aragón, pasó a configurarse en una Comunidad Autónoma con su propio Estatuto de Autogobierno que necesariamente se debía desarrollar en una constante lucha con el Gobierno Central y su entramado territorial, amparado en las felices ideas de Martín Villa, que, parapetado en el sistema de García de Enterría, constituyeron la LOFCA. El futuro que todos creíamos muy halagüeño (recordemos el 23 de abril de 1978) quedó rápidamente desmembrado por los propios errores del Estatuto, el mal tacto negociador (pasamos de ser cabecera autonomista al furgón de cola) y el rearme centralista que dicha ley permitió.

Vistas así las cosas, los socialistas accedieron al poder político regional y rápidamente comenzaron una dura carrera «en busca del tiempo perdido», como recordaba ANDALAN en su n.º 398. Las transferencias iban llegando y sin espacio físico material, se pergeñó la nueva estructura regional. A algunos les recordaba la construcción de un puzzle: esta transferencia no, porque el Estatuto no lo permite, de esta otra te mando sólo el personal, de aquella te dejo los autobuses y no la gasolina, etc... Así fuimos llegando a 1984, en que el Gobierno Regional apoyado en la Constitución, el propio Estatuto, la previsible entrada en la Comunidad Europea y el «cuasi» regalo de la GM, estuvo en disposición de acceder a la transferencia de impuestos y crear su propio presupuesto.

## El Plan Económico Regional

Una de las consejerías de más actividad es sin lugar a dudas la de Hacienda y Eco-

nomía. En tan sólo un año ha sido capaz de elaborar dos presupuestos y sentar las bases del futuro desarrollo regional con proyectos tan importantes como la constitución de SODIAR, la fusión de las dos Sociedades de Garantías, el Decreto Ley sobre las Cajas de Ahorros y la reciente elaboración del Pro-

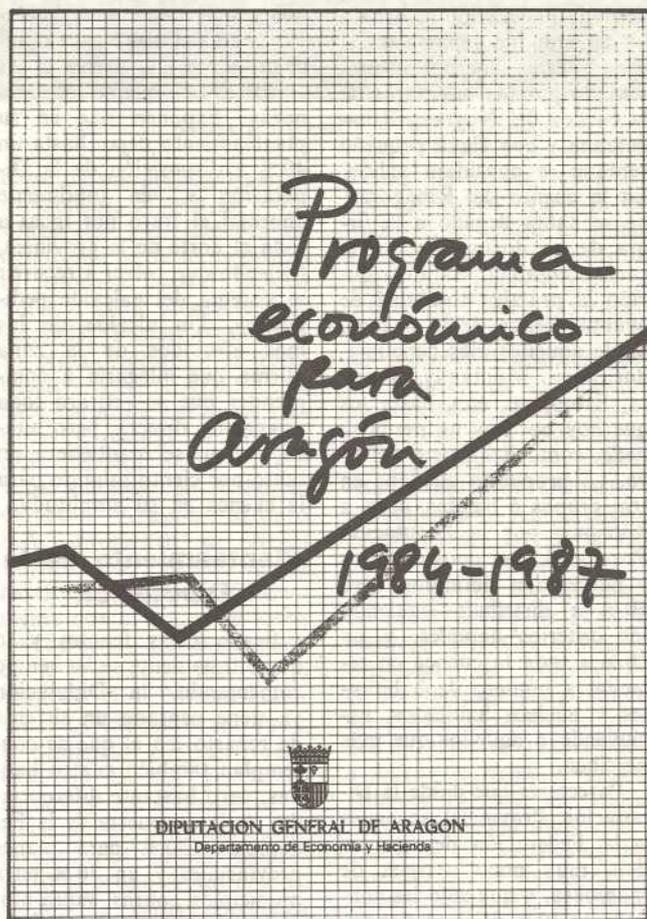
gramas Provinciales realizados a partir de mediados de los setenta, adolecen de actualidad e incluso la disparidad de datos frente al informe del Banco de Bilbao, sobre todo en lo relativo a Huesca, permiten la posibilidad de una, hasta ahora ausente, discusión. Posteriormente, y de una forma poco especifi-

ca, una forma simplemente enunciativa, unas inversiones de 120.000 millones de pesetas, de las cuales solamente son de decisión propia de la DGA 17.522 millones, procedentes del porcentaje de aplicación del Fondo de Compensación Interterritorial. Dentro de estas medidas, pendientes de una explicación, querríamos destacar la ya histórica regulación del Esera, con 2.252,3 millones, la revisión del proyecto de carretera Bujaruelo-Gabarnie, con 5 millones, la mejora del trazado del Canfranco, con 1.050, Plan de Turismo Rural, con 606 millones, y en Agricultura, el potenciamiento de las denominaciones de origen vinícolas, con 490; cuestiones todas ellas muy debatidas y el Plan Regional Minero, con 18.220 millones.

Los recursos financieros, que ascienden a 42.322 millones, tienen una excesiva dependencia del Fondo de Compensación. En este sentido, querríamos prevenir a la DGA de lo problemático que son las inversiones solidarias, sobre todo si vienen fundamentadas en inversiones públicas y no en generación de empleo. Es demasiado sintomática la excesiva referencia tanto al Fondo de Compensación como al comunitario FEDER.

Acusamos también en este Plan la ausencia de colaboración con los organismos provinciales, tanto diputaciones como ayuntamientos, generadores de una gran inversión, sobre todo en estos momentos, con la utilización del «canon» energético.

En definitiva, desde estas páginas aplaudimos la idea de la elaboración del Plan, si bien anunciamos que por nuestra parte también pensamos hacer una labor de «implementación», es decir, seguimiento.



grama Económico para Aragón (PER).

El PER es un instrumento básico a través del cual se enmarcan las directrices de las inversiones posibles a realizar en Aragón en el período 1984-87. Este documento, pendiente de su aprobación en las Cortes Aragonesas, recoge un extenso análisis socio-económico que al estar fundamentado en los Estu-

diarios, el Programa orienta una serie de medidas en base a cuatro objetivos: integración, reestructuración, equilibrio interno y una más justa distribución de la renta. Finalmente, el PER se desarrolla en el sentido de su revisión anual, donde radicarán las previsible correcciones del plan.

En el apartado de medidas, el PER desarrolla, de

PEDRO CELAYA

# El Canon, la Diputación, la Federación, el Cambio y el Ribagorza



Quizás sea la Provincia de Huesca, incluso a nivel nacional, la que más polémica ha levantado por el problema del reparto del canon. Desde que la Diputación se planteó la necesidad del cambio de criterio en el actual reparto, del ya famoso canon, sólo hay que acercarse a algún alcalde mínimamente implicado en el tema, para atender hasta qué punto se está sensibilizado por el problema.

Pero por los comentarios oídos, en días pasados, quizás sea la zona oriental oscense (cuenca de Noguera Ribagorzana) la más atenta a todos los comentarios, rumores, reuniones, comunicados, y todo tipo de movimientos que se producen relacionados con este tema. La razón es clara, esta cuenca sola representa el 27,12 % de la potencia instalada en el total de la provincia. Esto es unos 270 millones del total, que ronda los 1.000 millones. Como se aprecia, un gran pastel apetitoso para cualquier tipo de comensal y para todo tipo de mesas.

## Federación de municipios

La «movida» del canon se inició cuando la actual Diputación Provincial plantea la necesidad de un cambio en el criterio del reparto por considerar injusto e insolidario el hasta entonces vigente, yes en este punto cuando la asociación de municipios afectados por el canon, que hasta ese momento perciben un 70 % del total, se constituyen con el visto bueno, en principio, del propio presidente de la Diputación Provincial, en una Federación de Municipios del Alto Aragón, en la cual entran a formar parte la práctica totalidad de dichos afectados y unos pocos municipios más. A esta Federación, después de sus primeras

reuniones, se le empieza a considerar desde la Diputación con ciertas reticencias por creer que puede llegar a constituir una Diputación paralela e intentar imponer sus planteamientos por encima de la Corporación Provincial.

Después de constituidas unas comisiones de trabajo, desde la Federación se llega a un acuerdo de reparto en el canon, este acuerdo es presentado por los miembros de la cuenca del Noguera Ribagorzana y con algún pequeño retoque se considera válido. En la cuenca del Ribagorza se había llegado a la firma de un documento, en el cual aceptaban esa distribución la práctica totalidad de ayuntamientos de la cuenca, desde aquellos más beneficiados, como Montanuy, Sopena, Estopiñán, etc., hasta los que hoy por hoy no perciben nada, como Benabarre y Tolva. La propuesta quedaba en tres grupos o bandas, 40 % a distribuir por la Diputación Provincial, con unos criterios y porcentajes definidos, otro 40 % a distribuir siguiendo los criterios actuales, y un 20 % a toda la cuenca en relación a número de habitantes y núcleos habitados, excluyendo a aquellos que más perciben.

Parece ser que desde la Diputación Provincial se acusa a la Federación de que les deja muy poco margen de maniobra, y que sólo les concede un 10 % de libre disposición, según la Federación está claro que la Diputación olvida el carácter finalista de la ley. Algunos miembros de dicha Diputación mantienen y destacan la insolidaridad de la cuenca del Noguera Ribagorzana con otras. Fuentes de ayuntamientos de esta cuenca tienen las ideas muy claras: «Se nos ha tenido olvidados durante un largo período de años y ahora que existe una ley específica para nuestro

desarrollo se nos habla de solidaridad, cuando hay cuencas con estaciones de esquí prácticamente municipales y hablan de la necesidad de máquinas para hacer nieve, aquí no hay ni un triste camping, y se intenta olvidar por completo que mientras esta cuenca del Ribagorza es la única que tiene una regulación casi del 100 %, otras luchan por poner freno a los embalses con que se les amenaza». Exponen que en su planteamiento dejan hasta un 40 % a disposición de la Diputación y ven totalmente anormal el trato por igual a todo el norte de la provincia, teniendo que volver a recurrir al sistema del «alcalde pedigüeño». Un alcalde de los más afectados de la zona afirma que «llegaría a comprender que se retirara toda asignación directa, pero nunca que no se mantuviera un tanto por ciento mínimo para la cuenca en su amplitud».

## Planteamiento de la Diputación

Según estas fuentes y lo que últimamente se ha venido comentando, la Diputación ya tiene pensado un sistema de reparto, en el que se contemplan también cuatro bandas, pero bastante diferenciadas de la propuesta de la Federación, 30 % para planes provinciales y un 70 % para municipios, obras supra-municipales y obras de carácter general. Como se observa sólo se reservaría una partida para obras municipales y se comenta que en todas tendría que aportar parte el municipio, con lo cual los de menor dotación presupuestaria quedarían descolgados del plan, otros temen que se reiteraran los errores de UCD considerando un tipo de afecciones, como potencia instalada y tierras inundadas, y olvidando las de las alteraciones eco-

lógicas, limitaciones de caudal, servidumbre de por vida a centrales hidro-eléctricas, despoblación, malas comunicaciones, falta de servicios, etc., etc. También entra dentro de lo lógico, según un edil de la zona, que la Diputación intente meter lo máximo en ese saco común para poder distribuirlo ella directamente, pues no hay que perder de vista que tanto el presidente de la Diputación, Carlos García, como el vicepresidente, Antonio Calvo, aparte de ser miembros de la comisión del canon, son concejales del Ayuntamiento de Jaca y Sabinánigo respectivamente, pueblos situados en cuencas menos afectadas, o lo que es lo mismo, con menos ingresos por el concepto de canon energético. (Ya se rumorea y se da como prácticamente concedidos 100 millones de pesetas, del mencionado concepto, para la realización de un vertedero de basuras mancomunado entre Jaca y Sabinánigo.)

Se llega hasta el extremo de que algunos alcaldes de la zona plantean, siempre dentro del ámbito socialista, la necesaria reconsideración por parte del que consideran su diputado provincial, Marcelino Iglesias, de su continuidad en la Corporación Provincial, dolorosa para unos por ver en él unos valores hoy muy escasos en tantos políticos, pero para otros necesaria ya que estiman que en este tema fundamental, donde está en juego buena parte del futuro de la comarca, no ha puesto toda la carne en el asador, o sea que su posición dentro de la Diputación Provincial (portavoz del grupo mayoritario, PSOE) le concedía un margen de movimiento que quizás no ha querido usar para evitarse enfrentamientos con diputados de su propio grupo.

A. F. AGUSTO



# Alloza, la carbonera del Bajo Aragón



«Zona de reserva provisional a favor del Estado...»

Alloza, pueblo del Bajo Aragón, con un censo de unos 1.100 habitantes, vive fundamentalmente de los trabajos realizados en las minas, de la agricultura rica en producción de aceite de excelente calidad y cereales de secano, y de la ganadería. Clasificada como «zona de reserva provisional a favor del Estado, para la investigación de yacimientos de carbón», según consta en el B.O.E. de 7 de marzo de 1983, Real Decreto 439, sus habitantes se batían actualmente en continuas «batallas» entre la realidad de los continuos expedientes de expropiación de sus tierras —últimamente para la explotación de lignitos a cielo abierto— y la duda o la incógnita de la continuidad de sus labores agrícolas y ganaderas.

La historia de este pueblo está ligada desde los comienzos del siglo XX a sus reservas de lignito. Quedan atrás los tiempos en que el carbón era acarreado mediante burros desde las minas subterráneas familiares, el año 1936 en que fueron colectivizadas por la CNT, para volver en 1939 nuevamente a sus antiguos propietarios, terminando éstos por desaparecer del escenario minero con los años. Es justamente con la etapa autárquica, en que España necesitaba nu-

trirse de sus propias reservas energéticas, cuando se intensifican las explotaciones de lignito por parte de la primera empresa estatal «Calvo Sotelo», cuya presencia data de 1944. Posteriormente, la Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDESA) se hace cargo de todas sus factorías y plantas de producción eléctrica en 1972. Por aquel entonces, en Ariño, la empresa Aragón Minero S.A., propiedad de Angel Luengo, iba tomando fuerza hasta que se hizo definitivamente con el poder de todos los derechos de explotación en la Val de Ariño, de la Empresa S.A. Minera Catalana (SAMCA), en 1973, coincidiendo con un fuerte descenso en las ventas de carbón y un aumento en el consumo de petróleo. Justamente unos meses después subió el precio de los crudos, y con la crisis energética mundial se vuelve a relanzar la explotación de los lignitos. Llegamos a nuestros días con la presencia en el Bajo Aragón de dos empresas que monopolizan todas las extracciones ligníferas, una nacional, ENDESA, y otra privada, SAMCA.

Son precisamente estas dos empresas las que han caldeado los ánimos entre los vecinos de Alloza, mediante la presentación de sendos expe-

dientes de expropiación forzosa de tierras, para la extracción de lignito en minas a cielo abierto. En agosto de 1983 sale publicado en el B.O.P. de Teruel, expediente de expropiación forzosa de los terrenos necesarios para la ejecución de los trabajos programados en los planes de labores para 1983 de las explotaciones a cielo abierto «Santa María y Demasia a Innominada». Amparándose en el artículo 105 de la Ley de Minas de 21 de julio de 1973 y 131 de su reglamento de 25 de agosto de 1978, la empresa SAMCA solicita el expediente de expropiación de los terrenos para realizar los planes de labores aprobados en mayo de 1983. Afecta a tierras de Ariño, y concretamente 19 Has. de Alloza: 12 de propiedad municipal y 7 particulares cultivadas fundamentalmente con cereal secano y olivo. En el mismo mes, los vecinos afectados comenzaron a recibir cartas del Ministerio de Industria y Energía, donde se les daba cuenta de los terrenos a expropiar. Transcurre el plazo de 15 días de información pública sin que este Ministerio reciba alegaciones por parte de algunos vecinos, con lo que resuelve en noviembre de 1983 la «necesidad de ocupación de los terrenos para la ejecución de los trabajos». Contra esa resolución

cabía interponer recurso de alzada ante la Dirección General de Minas.

Entre tanto, los vecinos afectados se niegan a firmar las notificaciones relacionadas con el expediente de expropiación. La Comisión encargada de negociar junto con el Ayuntamiento sobre terrenos municipales, realizan una certificación en febrero de 1984, en la que hacen constar que SAMCA no ha presentado en el Ayuntamiento ningún proyecto que haga mención a los trabajos a efectuar en dichos terrenos y que la Comisión no tenía constancia del hecho. En la misma fecha, el alcalde, Sr. Joaquín Paricio Castañer, realiza otra certificación en los mismos términos. En el ánimo de los vecinos flota la sensación de falta de información por parte de los organismos competentes, ligada a la incertidumbre de lo que ocurrirá en un futuro con sus tierras. La posición que toman éstos es que se realicen estas explotaciones por el sistema tradicional de minas subterráneas, permitiéndoles de esa manera, seguir cultivando en los campos, «si no se vuelve al sistema tradicional de mina, el pueblo va a desaparecer en un futuro». En todo este tiempo de «negociaciones» y según palabras del alcalde, SAMCA, a

través del Ayuntamiento y la Comisión Gestora, dijo que ya no les interesaban los terrenos del municipio y que los dejaba tal y como estaban ante la falta de decisión del Ayuntamiento. Entre tanto, los vecinos afectados siguen enviando instancias al Ministerio de Industria y Energía de Teruel y Madrid, pidiendo «deje sin efecto la expropiación referida de las fincas del compareciente, así como las demás afectadas, poniendo coto a las explotaciones mineras a cielo abierto».

### El mapa de la «Corta Barrabasa»

En el Ayuntamiento de Alloza también se encuentra un mapa enviado por la empresa ENDESA, donde se pueden observar a ojo de buen cubero, los terrenos que afecta el proyecto presentado por esta empresa para la explotación a cielo abierto de la «Corta Barrabasa». En él se distinguen dos líneas de dos colores: el rojo, que marca la delimitación de los campos que afectaba el primer proyecto presentado en 1982, y el azul, que sirve de referencia para saber las tierras que puede ocupar el futuro proyecto aún no presentado. La historia parte de febrero de 1982, en que ENDESA mandó notificaciones de expropiación urgente de 6000 has. correspondientes a los términos de Andorra y Alloza. A este proyecto, que llegaba casi hasta la entrada del pueblo de Andorra por un lado, y por otro se situaba la escombrera de la corta muy cerca del pueblo de Alloza, se opusieron los dos Ayuntamientos. En aquel entonces, el Sr. Isidro Guía, actual alcalde de Andorra, se preocupó personalmente del tema y apuntó a la corporación municipal las molestias que podía causar estando tan cerca del pueblo. El Ayuntamiento entonces envió un escrito a ENDESA, en el que denegaba cualquier permiso a esta empresa, en relación con las expropiaciones, ya que no se justificaba la urgencia de las mismas, exponiendo al mismo tiempo sus objeciones al respecto y lo que ellos consideraban conveniente. El proyecto aquél fue

desechado. El futuro proyecto parece ser que va a abarcar unas 300 ó 350 Has. de terreno, viéndose por lo tanto bastante reducidas en relación a las primeras. Hay que tener en cuenta que esta cifra es aproximativa, ya que aún no han salido publicadas en el B.O.P. de Teruel. Entre tanto, el Ayuntamiento de Andorra, en Pleno celebrado el pasado mes de marzo, acordó no poner ningún tipo de traba administrativa al nuevo proyecto de ENDESA —recibido hace un mes según informaciones del Sr. alcalde Isidro Guía—, se recogen todas las inquietudes y lo que ellos habían pedido hace dos años, favorablemente. Aunque a Andorra le afecta

oposición utópica no se llega a nada». En este sentido, los vecinos de Alloza mostraban más su preocupación, ya que se sienten siempre menos favorecidos que otros pueblos económicamente. Igualmente manifestaban en repetidas ocasiones que «ya valía de las minas de Andorra, son las minas de Alloza. La Oportuna es de Alloza, la Innominada de Ariño y Alloza». Ante el futuro aparentemente claro de llevarse a cabo el proyecto, a los ayuntamientos y a los vecinos les queda la baza de saber negociar bien con la empresa, las compensaciones económicas y ecológicas, estas últimas mediante los planes de restauración que han de llevar

hayan cerca de los desmontes y tiene mal color, «los olivos que están al lado de la escombrera se llenan de polvo, que ciega el caudillo, y evita que la oliva crezca». El aceite de este pueblo está calificado como de los mejores del país, debido a su bajo grado de acidez, exportándose la mayoría a Italia. Por otro lado, los ganaderos también han dejado ver sus preocupaciones, porque la cabaña ovina —Ojinegra y Paloma— pierde la lana, tiene herpes y han abortado este año en un tanto por ciento más elevado que el anterior. Ellos lo achacan a la contaminación de las aguas y pastos donde el ganado se alimenta.



El restaurador que lo restaure....

en unas 80 Has., aproximadamente, el municipio más castigado va a ser Alloza, aunque éste no se ha definido sobre el proyecto ni ha negociado nada con ENDESA, ya que sólo dispone del mapa antes mencionado y carece del proyecto en cuestión.

Vista la situación, la realidad para los Allocinos es cruda, así lo comentaba su alcalde: «El Ayuntamiento tiene que manifestarse, y si no a la expropiación forzosa». En el mismo sentido se manifiesta el de Andorra: «Con la ley en la mano, ellos tienen el permiso de explotación y en todo caso se iría a la expropiación forzosa, que a nosotros no nos interesa. Yo creo que los municipios lo que tienen que hacer es sacar la mayor partida, en el momento que se producen cosas de éstas, y no la oposición por la oposición, con la

las empresas a cabo, para intentar dejar la tierra levantada lista para cultivar de nuevo. Por lo pronto, los olivos, las cepas y los cereales levantados ya se han perdido.

### La contaminación y las restauraciones

La comarca del Bajo Aragón es una zona castigada por la contaminación, que lleva consigo las extracciones mineras, sobre todo a cielo abierto y la emisión de humos de la Central Térmica de Andorra. Los vecinos de Alloza se encuentran preocupados por la agresión que supondría al medio ambiente la ampliación de las explotaciones a cielo abierto del lignito. Los agricultores se quejan, sobre todo los que tienen olivos, que desde hace dos años a esta parte no recogen nada de los olivos que se

Cierto es que las explotaciones mineras a cielo abierto son más contaminantes y cambian el paisaje en donde se asientan. Lo pudimos comprobar in situ. Por un lado las grandes extracciones de tierras necesarias para llegar hasta el carbón son depositadas en montículos de varios metros de altura, formando lo que se denominan las escombreras. Estas producen emisiones de gases tóxicos como consecuencia de las fermentaciones, desprendiendo anhídrido sulfuroso y óxido de carbono entre otros. En toda la zona que forma la mina, la olla y la escombrera se puede observar el polvillo del carbón y el azufre que se forma con la extracción, han de regar continuamente para que no resulte tan penoso para los trabajadores. Los campos de alrededor se ven algunos amarillos y las ramas de los olivos cercanos están negras. De todas las maneras, las empresas concesionarias, a tenor del Real Decreto de 15 de noviembre de 1982, van a restaurar el espacio natural afectado por las explotaciones mineras. Algunas restauraciones ya han comenzado, consistiendo en acondicionar por lo pronto las escombreras para tierras de cultivo, todavía es pronto para hablar de realidades, ya que llevan poco tiempo y los almendros, pinos y sabinas que han plantado, así como la cebada, se encuentran en una fase muy incipiente.

ADELINA MULLOR



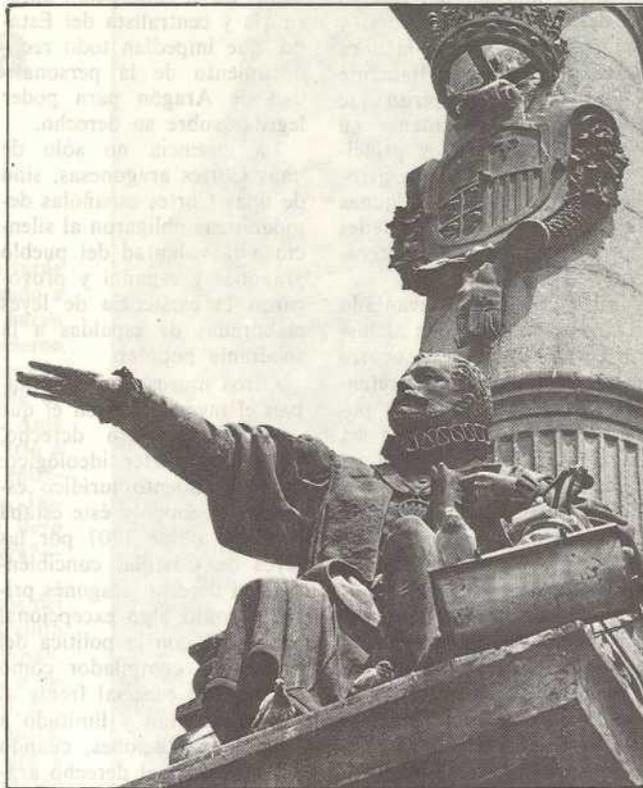
# a debate...

## El derecho aragonés, en el invernadero

El 18 de julio de 1936 se cerraba por las armas la aspiración del pueblo aragonés de acceder a la autonomía dentro de la República española, y con ello quedaban muertos los proyectos estatutarios de Caspe y de Zaragoza (de los 5 Notables) que, elaborados en junio de ese mismo año, recogían en sus artículos 10 y 39, respectivamente, la competencia exclusiva de Aragón para legislar en materia de derecho civil, a salvo únicamente de la forma del matrimonio, la ordenación de los registros e hipotecas, las bases de las obligaciones contractuales y la regulación de los estatutos personal, real y formal para resolver los conflictos interregionales, materias éstas que se reservaba el Estado en virtud del artículo 15,1 de la Constitución de 1931.

La historia más inmediata de nuestro derecho civil, de un derecho conocido durante nueve siglos y observado durante milenios, se ve protagonizada por el Consejo de Estudios de Derecho aragonés que, fundado en 1940, albergó en su seno a juristas como Moneva y Puyol, Sancho Izquierdo, Palá Medianno, Lorente Sanz, Lacruz Berdejo, Martín Ballesteros... y acogió diversas iniciativas, entre las que sobresalen la convocatoria de un congreso nacional de derecho civil para discutir sobre la vigencia de los derechos forales, la organización de jornadas de estudio sobre derecho aragonés en diversas ciudades de Aragón y la publicación de una revista especializada en derecho aragonés, el Anuario de derecho aragonés.

La cronología sucinta de estos años (1936-1975) se podría perfilar recogiendo los



El Justicia: ¿Figura decorativa?

siguientes acontecimientos: en 1940 se funda el Consejo de Estudios de Derecho Aragonés, que adquiriría personalidad jurídica el año siguiente. En 1942 se celebra en Jaca la Primera Semana de Derecho Aragonés, con la participación entre otros de Lorente Sanz, Cirilo Martín Retortillo, Martín Ballesteros, Batalla, Pedro de la Fuente. En 1944 se constituye una Comisión para el estudio de la reforma del Apéndice foral de 1925 integrada por Palá, Sancho Seral, Ortega, Pedro de la Fuente y Castán, y aparece el primer número del Anuario de Derecho Aragonés, en el que se recogen los trabajos de Palá, Aragüés, Solano, Quintana, Fairén, Martín

Ballesteros, Sánchez Pascual, Camón Aznar, Teixeira, Ricardo del Arco, Muñoz Salillas y Pedro de la Fuente. En 1946 se celebra en Zaragoza el Congreso Nacional de Derecho Civil, que sienta como conclusiones la necesidad de realizar un código general de derecho civil para toda España, y como paso previo la aprobación de unas compilaciones de las instituciones forales de los diversos territorios, que permita sacar el sustratum nacional de las mismas. Raimundo Fernández Cuesta firma en 1947 un decreto por el que se ordena que por el Ministerio de Justicia se nombren comisiones de juristas encargados de formular anteproyectos de compilación de las instituciones

forales o territoriales, nombrándose en 1948 la Comisión Aragonesa, que presidiría el presidente de la Audiencia Territorial José Millaruelo.

En la década de los 50 comienza a publicarse Foro Aragonés, colección de jurisprudencia aragonesa, en cuya labor seguiría más tarde el Colegio de Abogados y a partir de 1953 comienza sus trabajos un seminario de juriconsultos aragoneses dirigido por Lacruz Berdejo, en el que participaron Lorente Sanz, Palá, Sancho Rebullida y Alonso Lambán, además de jóvenes profesores.

En 1961 concluye el Seminario de la Comisión de Juriconsultos aragoneses, el primer anteproyecto de Compilación. En base a éste la Comisión de Juriconsultos aragoneses redactaría dos anteproyectos sucesivamente (julio de 1962 y julio de 1963), antes de pasarlo a examen de una sección especial de la Comisión General de Codificación que, integrada por Castán, Jordán de Urríes, Bonet, Pelayo Hore, Cabanas y Lorente Sanz, elaboraría también sucesivamente dos anteproyectos (1965 y 1966), el último de los cuales pasó al Consejo de Ministros reunido en San Sebastián, que ordenaría su publicación en el Boletín Oficial de las Cortes.

El 24 y 25 de febrero de 1967 se disputa el proyecto en la Comisión de Justicia, interviniendo los aragoneses Castán, Ballarín Marcial, López Medel y Poveda Murcia, pasando al pleno de las Cortes, que lo aprobaría en sesión del 4 de abril, y siendo promulgado como ley por Franco el 8 de abril de 1967.

En 1969 se publicaría en el

Anuario de Derecho aragonés un número monográfico dedicado a la Compilación con trabajos de Lacruz Berdejo, Sancho Rebullida y Lorente Sanz, y hasta 1973, en que se constituye en Jaca el Instituto Español de Derecho Foral formado por juristas de Aragón, Cataluña, Baleares, Galicia, Navarra, Vizcaya y Alava y de derecho común, no sucede nada relevante, a excepción de la incorporación de jóvenes juristas como Lalinde, Delgado o Merino, a los estudios de Derecho Aragoneses.

El derecho vigente en Aragón hasta el 1 de mayo de 1967 era el contenido en el Apéndice foral de 1925, que suscitó amplias y duras críticas entre los juristas e intelectuales aragoneses por no recoger ni los principios ni el contenido esencial y tradicional del derecho aragonés. Del apéndice de la Dictadura de Primo de Rivera diría Gil Gil y Gil en el discurso de inauguración de la Universidad en 1928: «Sólo lo expuesto en 36 páginas, que constituyen la edición oficial (y de ellas procede descontar once que suman la portada y el decreto aprobatorio), es lo digno de conservarse de aquellas veneradas instituciones jurídicas que constituían el cuerpo legal denominado «Fueros y Observancias del Reino de Aragón». En medio de la tristeza que nos produce la fría realidad legal... no podemos resistir el deseo de afirmar, reproduciendo un chiste, que si las cosas fueron como en el Apéndice constan, «muy a menos ha venido la familia».

La compilación de 1967, vigente en la actualidad, ha suscitado numerosos comentarios, casi siempre favorables, en cuanto que los posi-

bles críticos habían participado de una manera u otra en la elaboración de la misma y todos se sentían un poco padres de la criatura.

Es de destacar, dice Delgado Echeverría, que es acaso la ley civil más técnica de las vigentes en España, de extraordinario rigor y condensación, de gran sobriedad, muy aragonesas, en el lenguaje.

Lacruz Berdejo diría de la compilación aragonesa que es un ejemplo para otros territorios, una feliz aportación al derecho español, actual y futuro. Para Castán, la obra merece un juicio altamente favorable por el espíritu que la preside, al mantener su sistema de fuentes y principios tradicionales, el desarrollo e innovación de algunas instituciones y las cualidades de forma, técnicas y literarias.

Sólo Lalinde ha levantado la voz para decir que al historicismo aragonés le ocurre como al alemán, que pretende apoyarse en una base popular pero concluye por ser eminentemente erudito, al ser monopolizado por los juristas, que en sí constituyen un estamento y que difícilmente pueden ser el eco fiel de las aspiraciones populares.

La compilación de 8 de abril de 1967 no es el derecho civil aragonés, antes hubo numerosos proyectos más extensos que no consiguieron alcanzar las páginas del Boletín Oficial y se hace duro pensar que los fueros y observancias de Aragón que orientaron la convivencia de nuestro pueblo durante siglos, queden reducidos a 153 artículos.

El derecho civil aragonés ha sido cuidado con esmero durante estos años por los juristas, conservadores de las

más precisas técnicas jurídicas que han sembrado y recogido la compilación y estudios y monografías, pero el aire fresco del pueblo aragonés, que es el que en definitiva crea el derecho, se ha visto ausente de este proceso.

Por eso observamos que el derecho civil aragonés, elemento definidor de nuestro pueblo, se mantuvo en el invernadero durante el régimen del General Franco.

Las limitaciones a nuestro derecho provienen, en primer lugar, de la concepción autoritaria y centralista del Estado, que impedían todo reconocimiento de la personalidad de Aragón para poder legislar sobre su derecho.

La ausencia no sólo de unas Cortes aragonesas, sino de unas Cortes españolas democráticas obligaron al silencio a la voluntad del pueblo aragonés y español y provocaron la existencia de leyes elaboradas de espaldas a la soberanía popular.

Otros muros que delimitaban el invernadero en el que se metió nuestro derecho, eran de carácter ideológico: el ordenamiento jurídico español era único y éste estaba formado desde 1707 por las leyes de Castilla, concibiéndose el derecho aragonés primero como algo excepcional y después con la política del maquillaje compilador como un derecho especial frente al derecho común y limitado a escasas instituciones, cuando es cierto que el derecho aragonés, como ya aventurara Hernández Gil, era otro derecho, peculiar y privativo de cada territorio, un derecho que se convierte a partir de la Constitución de 1978 y del Estatuto de 1982 en la posibilidad de ser el derecho común y ordinario de Aragón.

Otras limitaciones en las

que se veía sumergido nuestro derecho surgían del contenido y amplitud con que se diseñaba, siempre restrictivo y a expensas del Derecho común.

Algún jurista se atrevió a decir que como una institución que se conservaba en el Pirineo se hacía extensiva a Teruel, cuando nuestro derecho siempre fue dispositivo, la voluntad de los particulares de someterse al fuero era la regla y la imperatividad de la norma, la excepción.

Si en 1707 no se hubieran derogado nuestras libertades, hoy no es difícil de imaginar que Aragón dispondría de un derecho civil completo, con un sistema de fuentes en el que prevalecería el pacto, el Standum est chartae, sobre la ley, configurándose un sistema jurídico más parecido al sistema anglosajón que a las corrientes codificadoras continentales, pero los avatares de la historia nos han dejado con una compilación en la que la ley es la primera fuente, y con sólo cinco artículos para regular las obligaciones y contratos frente los 892 que tiene el Código Civil y con 6 dedicados a los bienes, frente a los 275 que hacen el código denominado común, pero la esperada labor de las Cortes Aragonesas, convalidando primero el texto actual de la compilación con las supresiones y modificaciones que exige la Constitución y desarrollando después el ordenamiento de la convivencia civil de los aragoneses, sabrá dar a nuestro pueblo respuesta a tan paciente espera y cauce a la libertad civil tan venerada por generaciones de aragoneses que no pudieron llegar a disfrutarla.

JOSE MANUEL BANDRES

**Oasis** Music Hall más antiguo de España.  
Diariamente, espectáculo arrevestado  
hasta la madrugada  
**¡VAYA MUJERES!**  
CON LA COLABORACION DE BRUSSI Y FREDDI  
MARICRUZ. BELLISIMA SUPER VEDETTE  
Viernes, sábados y domingos: sesión tarde  
Todos los días: 11 noche hasta la madrugada  
Restaurante Oasis, Edificio Oasis  
**Boggiero, 28** **Tel.: 44 10 62**

**DELTA**  
**IDIOMAS**  
Escar. 3. antlo dcha. Tel. 23 20 22

# Entrevista con Jaime Caligari:

Conversación a biba boz y en medio de un caos estupendo con el guita de Gabinete Caligari.

## Quiero ser como Estrellita Castro

Aparecieron sobre las tres de la tarde en el monstruoso pabellón, avanzando a pasos cortos, como en un western hacen los pistoleros. Luego, desaparecieron con destino incierto; y volvieron para la rueda de prensa; jactanciosa forma de llamar a lo que allí se desarrolló. Ante la imposibilidad de hablar con el trío a la vez, opté por conversar, nunca entrevistar, con el que tenía más cerca, Jaime Urrutia. Tan cerca que aún llevo dentro la colonia —¿qué marca será?— que usa.

«Queremos ser como tonadilleros del pop; me encanta lo que hacía Estrellita Castro; no pretendemos otra cosa». Esto, así dicho, suena muy fuerte, e incluso puede parecer una pose. «No, tío, hacemos esto ahora porque nos gusta, hace tiempo me gustaban los Cure y Siouxsie and the Banshees; ahora me cansan; escucho al Dylan del 65, a los Rollings del 63, a los Creedence del 70, a Eddie Cochran». Creo que ya se va entendiendo. «Nos interesan esas figuras y esos personajes, esos mitos pasados: el maquis, Belmonte, la historia pasada, popular y reciente de nuestro país. Hacemos esto porque sí, porque nos gusta». Al rato, aquello era un ir y venir de conversaciones, hablamos de las portadas: «La de Que Dios reparta suerte la hicimos en Almería, en un poblado de esos que se usan para las películas del Oeste», en la de Obediencia aparecen bajo el cuadro de la tía de uno de ellos, una de las portadas más bonitas de discos españoles, en la Luna aparece Ferni con su madre. «No tenemos problema generacional, líos con los padres ni nada de eso.

Los toros, parece increíble que te diga que le gustan los toros, y hablamos de Belmonte. «Antes de morir se desnudó y paseó así a caballo, eso me contaron.» Le cuento que parece ser que el pasmo de Triana antes de recu-



«Hacemos esto porque sí, porque nos gusta.»

rrir a la Luber se puso delante de un toro, esa noche, para que hiciera el trabajo, la obsesión de Belmonte, el recuerdo de Joselito. Y le gusta la historia. O aquella otra del Lagartijo, que cada noche que volvía a su casa golpeaba, con el bastón, la cabeza del toro que más miedo le había hecho pasar, en la plaza de Málaga, el público aterrorizado. Dice el cronista que la bestia se rascaba el cuello en el burladero. «Grado 33 se la dediqué a Franco en un concierto porque le gustaban mucho los masones.»

Hablamos de Eduardo Benavente, sobre el tema Un día en Texas, «está dedicado a él, es un homenaje, fue como un padre para nosotros», de otros te-

mas, «Obediencia, pues está claro, no hicimos Ferni y yo la mili al mismo tiempo, y esa es nuestra impresión, allí no eres nadie, sólo obedecer y ya está.»

El sonido, muchos grupos que suenan bien en disco luego lo hacen mal en directo y lo achacan al sonido. «Bueno, está claro que siempre hay una diferencia, el vivo tiene su magia, pero yo salgo a darlo todo, luego se verá —dicho así como un reto—, no en plan de virtuosismo, no queremos ser virtuosos, profesionales sí, pero no en el sentido clásico, hacerlo bien, pasarlo bien, y que a la gente le guste.»

Le comento que me preocupa ver cómo grupos ingleses que empezaron sien-



«Una buena crítica en el Rock Especial te abre la puerta a contratos y actuaciones.»

do esperanza van repitiendo esquemas pasados, discos en directo con resultados poco claros —U2, Siouxsie, PIL—.

«U2 son una mala imitación de Siouxsie, en plan niños rubios y así, no me gustan.» Y pasamos a comentar el futuro. ¿Te gustaría vender 100.000 discos como hacen otros? «Bueno, los que ahora venden esos discos, como el Aute y el Serrat, se han pasado años de sequía, ahora están todo el día en televisión porque son sus amigos. Luego, otros grupos, como Mecano, Vídeo, Olé-Olé, son a base de promoción; yo estoy seguro de ser superior a ellos, y que conste que me parece muy bien que se lo monten así; pero yo tengo más prestigio, y prefieren esto mucho antes que el vender un montón. Además, a la larga, acabo comiéndome más roscas que ellos. El disco nuestro va en tres meses por los 6.000 ejemplares, y en independientes el techo está en los 11.000 en un año, de Sinistro Total; luego hay otra cosa, una buena crítica en el Rock Especial te abre la puerta a contratos y actuaciones, el año pasado nos dieron el palo por una actuación en Barcelona, y nos pegamos dos meses a cero.»

¿Por qué tenéis fama de antipáticos? «No lo somos, tú lo puedes ver, lo que pasa es que te viene mucha gente a que le firmes discos y eso y —no me importa firmar los discos que sea— te cansas, somos tíos normales y quere-

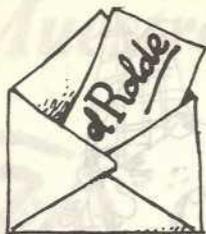
mos seguir siéndolos. Quizá sea una defensa, no sé» Y para terminar le cuento que aquí en Zaragoza, a donde dice que vendrá con el Loquillo el mes que viene, existe la creencia de que los grupos de Madrid se apoyan entre ellos y que así les ha ido bien: «Esto está clarísimo, con nosotros viene siempre Ulises, pero además cuando estamos en Madrid tocan siempre Ana Curra y Teresa Verdura, la chica de las castañuelas. Comemos todos de lo mismo.» Se va a oír a los Golden Zippers, que

le interesan y luego, al tiempo, en el concierto, hará válido el reto. Glorioso. Sonarán bien, contundentes, repasarán el Lp, tocarán algún tema pasado, Golpes, y en el bis se atizarán un increíble instrumental, pleno de ritmo y buen hacer. Terminarán con Obediencia, pedida a gritos por la concurrencia, y se irán dejando un mensaje: «Si tú no me quieres, no habrá otro que te quiera».

JOSE LUIS CORTES

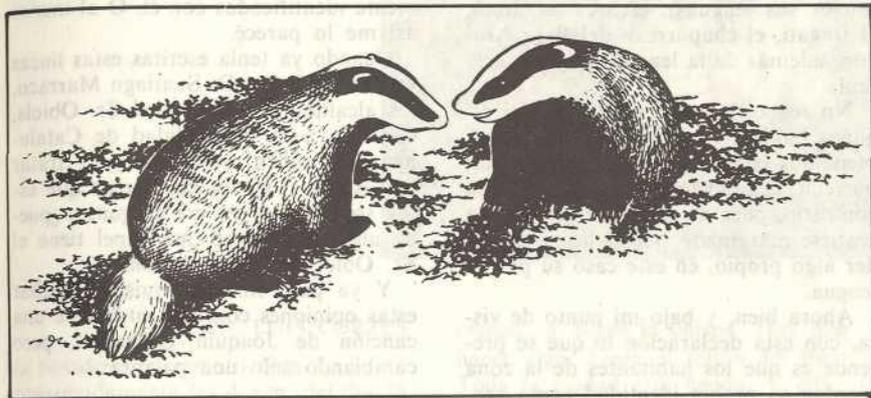


España cañi.



## La caza, un deporte que acabará con la fauna salvaje

Hace veinte años se cazaba en todos los pueblos de España para comer, las familias menos favorecidas tenían en la fauna local una reserva de proteínas



con la que enriquecer su dieta, se cazaba con postas, cepos, lazos y hurones, métodos actualmente prohibidos, el campo no estaba como ahora despoblado, y sin embargo, a pesar de esta intensa actividad cinegética, sólo dos especies ciertamente no comestibles, el oso y el lobo, llegaron prácticamente a extinguirse. Debe deducirse pues que el comportamiento del campesino depredador con fines puramente alimenticios era muy distinto que el de estos autodenominados deportistas que hoy día, procedentes de la ciudad, arrasan los campos y bosques.

Ciertamente, en los pueblos también se caza, y mucho, pero ya no con fines alimenticios o por lo menos no sometidos a la imperiosa necesidad de llevar alimento a casa.

La caza, pues, se ha pervertido, se mata por placer, deporte o por lo que sea, pero no por comer, cualquier estudio de la naturaleza sabe que las especies depredadoras nunca constituyen peligro de extinción para la especie depredada, pues la desaparición del alimento implicaría la del depredador. El cazador de hoy día constituye una seria amenaza para la fauna, y la prueba la tenemos en Europa, donde un nivel elevado de vida de sus habitantes no ha impedido que exterminaran a la casi totalidad de sus animales salvajes con la práctica por deporte de la caza. ¿Quiere decir esto que para preservar la

fauna debe seguir siendo el nuestro un país pobre?, en absoluto, para preservar la fauna debe prohibirse la caza, por lo menos por un período de diez años.

Los cazadores, sin duda, culparán a los furtivos, pero cuando tras cuatro años de sequía se sigue levantando la veda y se dispara sobre animales agotados y hambrientos que ya ni siquiera se reproducen, todos son igualmente responsables y se quejan, ya lo creo que se quejan de que no hay caza, pero no cuelgan por ello la escopeta, más bien van con la idea de que si ellos perdonan la vida a una pieza el que vaya detrás sin duda le dará muerte.

Analícemos brevemente la situación del jabalí, ese jardinero de los bosques, sí jardinero, ya que con su hocico lo labra y airea podando los árboles y

manteniendo al bosque en un estado biológico óptimo, este suido ve cómo su hábitat es destruido, los encinares son roturados privándolo de refugio y alimento, pues la bellota es el básico, las pistas y lan-rovers permiten a los cazadores registrar totalmente el bosque, si todavía lo hay y dada la cantidad y organización de los cazadores es imposible que el animal escape, ejemplo: en un pequeño encinar de cincuenta hectáreas, entran otros tantos cazadores, cada uno con su perro, lo malo sería a la hora del reparto, pues aquellos cazadores de Borja no mataron más que a un jabalí, sin duda el único que habría.

En Morata me contaron que una jabalina preñada de dos meses cortó rasa una carrasca gruesa como un brazo de una dentellada agonizante, son peligrosos dicen, sin embargo un niño de un año pondría en fuga a toda una manada con su sola presencia, los zorros que caen en cepos intentan escapar mutilándose la pata apresada, el trampero los mata a garrotazos por no gastar una bala. En Trasobares, un trampero, el solito, ha cazado a más de cuarenta ante la indiferencia del ICONA, los cazadores de este coto le han dado una medalla por favorecer a la caza, en ignorancia creen que matando a los zorros aumentará el número de conejos y perdices cuando lo que seguro aumentará será el de ratones, por

descontado que al trampero esto no le importa, él vende la piel a tres mil pesetas pieza.

Los animales salvajes, en su sobriedad, son auténticos parámetros del estado de los montes, la salud y riqueza del bosque se mide por el volumen de animales que ese ecosistema es capaz de mantener en su seno, los animales salvajes no son ladrones de cosechas o de gallinas como dicen los cazadores, si se pregunta a los agricultores sobre la presunta nocividad de estos animales responderán con sinceridad que no es cierto, personalmente lo he preguntado a muchos y sólo en alguna ocasión me han relatado algún daño. La escasez es tal que para celebrar concursos y campeonatos han de soltar a conejos y perdices criadas en granjas, animales lisidos incapaces de andar y de alimentarse por ellos mismos; sin embargo, los cazadores disparan sobre ellos como si de animales salvajes se tratara.

El hombre destruye el hábitat de la fauna, debe comprenderse que ésta intenta alimentarse con el cultivo que ha invadido su bosque, no será que los cazadores matan a estos animales por el mero hecho de ser libres?

No debemos resignarnos a que desaparezcan, los niños de mañana tienen derecho a conocerlos vivos, no por documentales de la televisión.

Jesús Vallés Gracia. Federación de Amigos de la Tierra. Morata de Jalón



## Escuela oficial

En el n.º 399 de ANDALAN, correspondiente a la primera quincena de marzo de 1984, en la crónica de Huesca titulada «De Re docente», publicada en pág. 6 y firmada por P. Romano, se hacía una escueta referencia a la Escuela de Turismo de Huesca «Centro Oscense de Nuevas Profesiones», en los siguientes términos:

«Otra posible salida «en casa» es, actualmente, la **Escuela de Azafatas y Técnicas de Turismo, no oficial**».

Como quiera que la interpretación de esta frase puede dar lugar a equívocos, me permito matizar que, aunque se trata de un centro «no estatal», la «salida» es **oficial**.

En efecto, en este centro, que empezó a funcionar en Huesca en 1977, se cursan los estudios de **Técnico de empresas y actividades turísticas**, regulados actualmente por el Real Decreto

865/1980 de 14 de abril (BOE 9-5-80). **Los estudios son oficiales** (la matrícula que formalizan los alumnos es oficial) y el título que se obtiene a su término es **oficial** y tiene un rango académico de equivalente a Diplomado Universitario.

Por otra parte, se cursan también en este centro los estudios de Secretariado-Relaciones Públicas, no reglados y con título privado, pero que se extinguirán con este curso escolar para ser sustituidos y superados por nuevos estudios oficiales de **Relaciones Públicas** y de **Azafatas**.

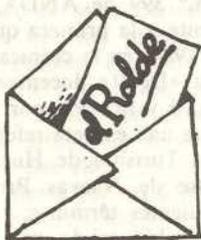
En efecto, por Orden de 15-XI-1983 (BOE de 17 enero de 1984) se le concede al «Centro Oscense de Nuevas Profesiones» la autorización definitiva como Centro Homologado de Formación Profesional de 2.º Grado, según la cual está autorizado a impartir enseñanzas de Relaciones Públicas y de Azafatas (Servicio de Tierra de Aviación Comercial y Servicio a Bordo de Aviación Comercial). Ambos con título oficial de nivel de F.P. de 2.º grado.

Por otra parte, la Escuela de Turismo de Huesca «Centro Oscense de Nuevas Profesiones» fue legalmente reconocida por O.M. de 15-XII-1977 (B.O.E. de 1-2-78) y, posteriormente, calificada por la Secretaría de Estado de Universidades por O.M. de 11-VI-1981 (B.O.E. 13-8-1981), al adaptarse a los requisitos del Decreto Regulador de las Enseñanzas Turísticas Especializadas, de 14 de abril de 1980.

El centro depende orgánicamente de la Escuela Oficial de Turismo de Madrid (la única oficial en toda España), y ésta a su vez de la Universidad Autónoma de Madrid, cosa que nadie entiende muy bien y que hay que suponer se vaya superando, pero éste sería ya otro tema.

En definitiva, lo que me **interesaba dejar bien claro es que los estudios son oficiales y el título también**.

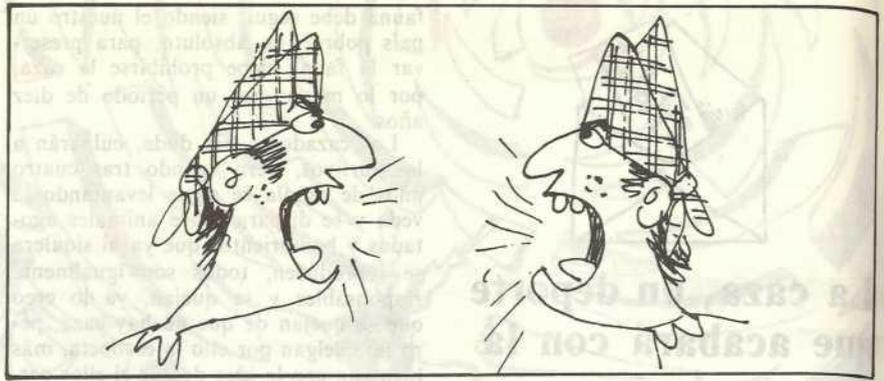
Franchó Nagore Laín. Huesca



## La franja oriental

Por mediación de la prensa de Barcelona me enteré en su día de lo que se ha dado en llamar la Declaración de Mequinensa. Posteriormente he podido leer en alguna publicación aragonesa el texto íntegro de la misma.

Desde luego, estoy completamente de acuerdo en que cada pueblo defien-



da su propia identidad cultural. Por este motivo me parecería de perlas que estos alcaldes «aragoneses» de la franja oriental de Aragón se comprometieran a fomentar en sus respectivos municipios el uso de su lengua autóctona (mejor sus lenguas), esto es, el literà, el fragati, el chapurreau del Bajo Aragón, además de la lengua aragonesa, la fabla.

No acabo de comprender por qué algunos habitantes de la zona se sientan ofendidos cuando oyen la palabra chapurreau, cuando lo lógico sería todo lo contrario, pues no creo que nadie deba sentirse marginado por el hecho de tener algo propio, en este caso su propia lengua.

Ahora bien, y bajo mi punto de vista, con esta declaración lo que se pretende es que los habitantes de la zona pierdan su propia identidad como aragoneses. El que se quiera implantar el catalán a toda costa me parece, si no demagógico, por lo menos de muy mal gusto.

Pero lo que más llama la atención de todo esto, y a la vez es más preocupante, no es lo que estos alcaldes piensen (ellos sabrán cuáles son los intereses que defienden con esta postura). El que esta declaración se haya producido después de una campaña de la prensa de Cataluña, con enviados especiales a la zona, es harto significativo.

Pero no sólo esto es lo más importante, sino que al parecer, para ello cuentan con la bendición de las autoridades autonómicas aragonesas (supongo que no serán todas ciertamente).

Estas pienso que deberían tomarse el asunto con calma, pero en serio, y tratar por todos los medios necesarios que estos aragoneses de la zona oriental mantengan, e incluso incrementen, su propia identidad cultural.

Para ello sería necesario efectuar un concienzudo estudio de las lenguas que se hablan en la zona, hacer una gramática sencilla lo más completa posible, pero no precisamente la catalana.

También sería necesario formar un cuadro de profesores aragoneses que pudieran llevar a cabo los postulados anteriores, porque estoy plenamente convencido de que entre los enseñantes y habitantes de la zona hay personas conscientes y capacitadas para ello. En

este aspecto también podría tener un papel importantísimo la Universidad de Zaragoza, no la de Barcelona.

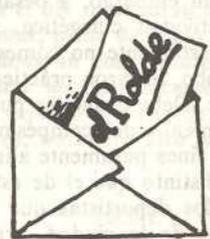
Solamente de esta forma todos los habitantes, sin excepción, de la zona oriental de Aragón se sentirían plenamente identificados con él. O al menos así me lo parece.

Cuando ya tenía escritas estas líneas veo en TVE que D. Santiago Marraco, los alcaldes firmantes y el Sr. Obiols, candidato a la Generalidad de Catalunya, se reúnen en Fraga para tratar del asunto (todavía me parece que estoy soñando); y yo me pregunto: ¿puede alguien decirme qué papel tiene el Sr. Obiols en esta función?

Y ya para finalizar quisiera acabar estas opiniones con una estrofa de una canción de Joaquín Carbonell, pero cambiando solo una palabra:

...vamos a aprender como el galán  
a cantar la jota en catalán  
pero en Aragón...

Antonio Vidal Millán. Barcelona



## José García Mercadal

Una cosa es predicar y otra bien distinta es dar trigo. Recopilando material de prensa publicado durante el año 1983 en relación a Don José García Mercadal, insigne escritor aragonés, del cual en la mencionada fecha se cumplían los 100 años de su nacimiento, me encuentro con la siguiente sorpresa: 34 recortes de la prensa nacional, 4 de periódicos extranjeros y ¡3! de la prensa zaragozana («Heraldo», «El Día» y «Hoja del Lunes»). ANDALAN, autodefinida como revista aragonesa, no ha dedicado ni una sola línea al acontecimiento. ¿Razones?

Jacobo Von Waisemberg. Madrid

# I Muestra de Pop-Rock y otros Rollos



Dibujo J. L. Pascual

JOSE LUIS CORTES

Ha pasado el maremoto. Son aproximadamente las 4 a.m. del día 26 de marzo de 1984, y el monstruo que ha devorado gentes, decibelios, grupos y todo tipo de hisotiras reposa tranquilamente dirigiendo. Quedan, dispersos, pocas personas en su interior; la mayor parte agotadas, afónicas, ojeras, hechas polvo. Aún aguantarán un rato más poniendo orden y con la pretensión de largarse luego al Rollers para terminar la faena. Yo me abro discretamente tras las despedidas de rigor. Más adelante os contamos, el magnífico Losilla y una servidora, nuestra visión del asunto, visión claramente enturbada por motivos obvios. Aquí, en estas líneas pretendo explicar la historia en sus orígenes, cuando esta movida no se había pensado, cuando se pensó y lo que se fue haciendo. Se abre, por lo tanto, el telón.

Verano del 83. El calor es el de siempre, acentuado por esta sequía que sigue en sus treces; el tedio y el aburrimiento reinan por doquier; tejen sus telas por los rincones. Los malos rollos están en muchas esquinas. Sin ir más lejos en la plaza de toros el día de Wilko Johnson. Las noches del verano, ésas del Ayuntamiento, son de una tristeza infinita (Pegasus, Street boys, otra vez Nacha Pop, el Aute, por el que las niñas tontas hablan con Viktor, el del astrakán, el de las cartas interceptadas, el que cunde más que el arroz, el cerebro subterráneo de esta

ciudad. Y surge la chispa. Hay que hacer algo. Llega el follón del Pilar. Toda la ciudad está beoda. Y allí, entre retrasos, despistes, faltas de hortografía y copias a catalanes, surge un papel mítico ya. Vamos a quemar Zaragoza, dirigido a todos, sin concretar nada y promoviendo una reunión en el entonces Clarinete —hoy Vía Láctea, pasado mañana Sendero Luminoso— a las 8 de la tarde y a la que asistieron unas cincuenta personas, gente del rollo, de grupos, aficionados. Allí surge la idea de la Muestra, junto al tema eterno de los locales, fanzines, etc. Poco después, en el frío noviembre, está clara esa idea. Se habla de hacerla en febrero, pero se desplaza hasta marzo. Ya existe un dossier con lo que se pretende, bastante claro, con ideas aproximadas de cifras; las reuniones se van haciendo en el Boterón; a ellas asiste todo el que quiere, aunque el núcleo fundamental que persiste llegará a ser el GOM. Se convoca el concurso de carteles con plazo hasta el 16 de enero, cuyo premio, Elena F. Echevarría, fue discutido, como lo había sido cualquier otro, y que sirvió como indicativo del buen nivel de creatividad de ciertas zonas ciudadanas. Las 25.000 pelras se pagaron en doblones. Para entonces —10 de enero— las reuniones se trasladaron al Cipaj, en la calle Bilbao, todos los martes hacia las 8 de la tarde. Se van perfilando los detalles, se edita el primer periódico de la Muestra, el que llevaba el cartel

ganador delante, que esboza de manera general lo que se avecina, aunque la madrugada les gasta una pasada a los realizadores, pues no ponen el mes de celebración. Se abre el período de inscripción de los 50 grupos, por orden de llegada, y no expira el plazo, pues quince días antes ya están todos. A finales de febrero se constituye el GOM, que se autoproclama soberano, y queda formado por quince personas, aparte de una serie de colaboradores. Por esas fechas sale el 2.º periódico de la muestra, que recoge de manera bastante precisa el programa que se va a llevar a cabo. Se inicia la labor de propaganda a tupe, con radio, televisión, prensa y, como no, múltiples carteles por las paredes ciudadanas, la locura se va apoderando de los organizadores, se abre el pabellón y comienzan los trabajos de preparación, que finalizarán con el inicio de la Muestra, que se abre el día 25 de marzo, a las seis de la tarde, con el escándalo de Solución Final y la rotura, por parte del primer presentador de una simbólica entrada. Las noches en blanco, los miles de horas de trabajo, los viajes con accidente incluido, los tres días eternos que duró aquello son otra historia que no se cuenta aquí pero que forman el armazón real de lo que luego fue. El pago final ha sido la enorme satisfacción de ver la empresa cumplida, las veinte mil pelras que se han llevado, casi a peseta la hora de trabajo, el ánimo de mucha gente y la bilis de los mal nacidos de turno.



# Al rico pop-rock otras hierbas



En otro lugar de la mancha de estas páginas que ANDALAN dedica a la Muestra, el señor Cortés, don José Luis, analiza pormenores, ofrece datos de organización, saca conclusiones y entra a saco con algunos de los grupos más representativos del panorama pop zaragozano que desfilaron sobre el escenario del Pabellón Francés. Así que convinimos en que esta crónica fuera algo así como un recorrido general por el resto —no totalizador— de las músicas locales mostradas, como es sabido, durante el último fin de semana del mes de marzo. Y a ello, que me voy.



FRANK J. LITTLEFLAGSTONE

## La solución, mañana

A nadie le gusta, en un concierto colectivo, abrir brecha y subir los primeros al escenario, sobre todo si la hora de comienzo se sitúa en las seis de la tarde. Pero, como alguien tenía que hacerlo, los novísimos **Solución Final** inauguraron la Muestra. Y más de uno se perdió un emocionante espectáculo: Solución Final, portadores de una espléndida imagen y separados del respetable por un entramado de alambre, se embarcaron durante veinte minutos en una aventura étnica en la mejor línea postindustrial.

A saber: provistos de todo tipo de objetos contundentes, golpearon hasta el delirio toda suerte de chapas, latas, bidones y demás artilugios metálicos, sobre una base de irritante sintetizador. Una electrizante actuación, ya digo, la de estos indígenas, que ya tienen intención de repetir la experiencia en un escenario más elegante que el de la Muestra, si las trabas burocráticas no son tan consistentes como es habitual.

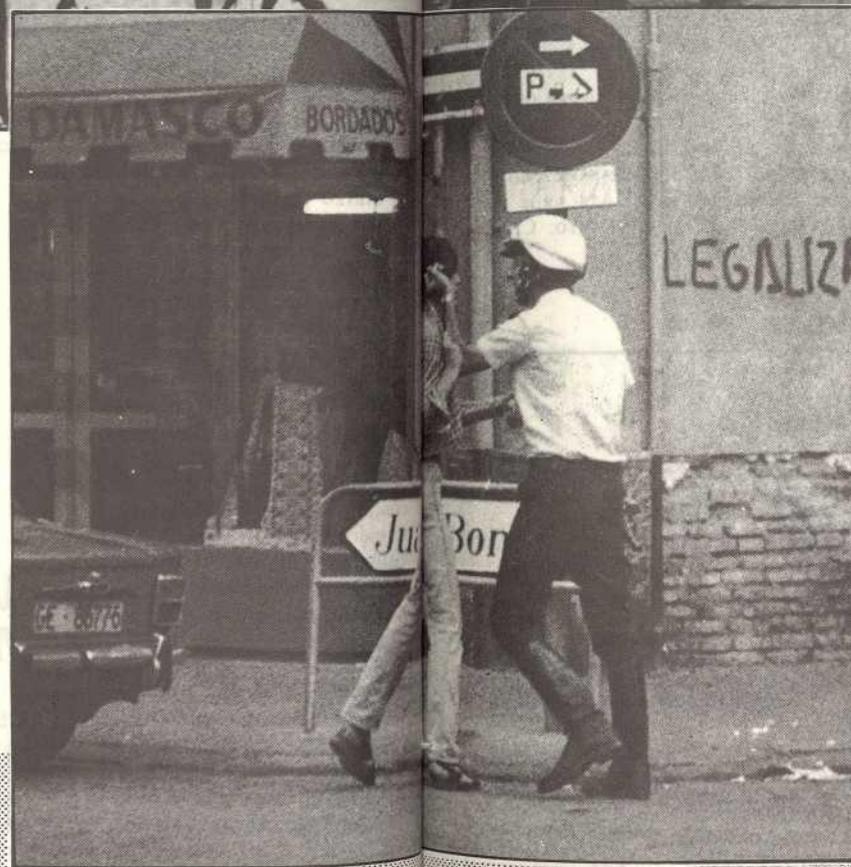
Más cosas: en línea también experimental anduvieron los muchachos de **Peste Negra**, abundando en matices siniestros y apoyándose igualmente, además de la clásica, en percusión *bidonera* (los recipientes de combustible están muy solicitados por las formaciones musicales de la última hora).

nada). **Tractores Agresivos** (otro grupo, no un colectivo de agricultores iracundos) dieron caña en una onda de músicas obsesivas y sonidos grises. **Lunes Maldito** presentaron una suerte de empanada gallega en la que cabía ritmos contrapuestos, rock potente y ramalazos *ramoncineros*. **Catarsis** fue otra de las bandas que actuaron el primer día de la muestra: sin rodeos, ofrecen propuestas duras. **Container**: con voz femenina más cerca de la ópera que del rock, incurren en devaneos que van del jazz-rock a cualquier parte.

Sorpesa, dentro de las limitaciones del estilo, ofrecieron los grupos **punkies Cocadictos** y **IV Reich**. Ambos, con mayor o menor fortuna, sonaron convenientemente y dejaron claro que el punk puede ser algo más que ruido por la cara. IV Reich, por su parte, ha puesto a la venta recientemente una casete con los mejores temas de su producción.

Otra revelación: **Acto Fallido**. Acompañados por el saxofonista de Tza-Tza, consiguieron un excelente juego de ritmos y más: demostrar cómo tomando inteligentemente referencias de entre lo más atractivo del pop se pueden hacer canciones de atractiva estructura. Que sigan así.

Esperada era la actuación de **Alta Sociedad**, una de las formaciones más veteranas de la ciudad. No respondió a la expectación despertada. Claro que manejaron con precisión los instrumen-



tos y pusieron de manifiesto una calidad más que aceptable, pero sobre el escenario de la Muestra no terminaron de acoplarse, y el resultado fue poco satisfactorio.

Se puede finalizar el viernes anotando otro nombre: **Zumo de Vidrio** y el

Fuera de programa local, por así decirlo, unos invitados catalanes: **Decibelios**. Sonido potente y vitalidad increíble; combinado de ritmos *ska* y *punk* para entrar en la lista de grupos denominados *skinis*. Cabezas rapadas, músculos de gimnasio y poses agresivas. Un tanto repetitivos estos caballeros, aficionados a deleitar a la parroquia con la presencia de pollas en escena.

En Zaragoza cambiaron las aves por los mamíferos y así, a la vez que repartían entre los espectadores pañales y balones de fútbol, utilizaban espasmódicos hachazos a una cabeza de ternera. El bicho debía tener dura la testuz, y por más que el cantante de Decibelios intentó descuartizarla, no lo consiguió. Al final se empeñó en regalar una oreja. Aquí tuvo más suerte.

## Hard Sabbath

Unos cuantos nombres tomados al azar: **Hidrofobia**, **J.J.**, **Caja Negra**, **Mefisto**, **Dalay Lama**... El sábado, en su mayor parte, estuvo dedicado a los grupos *heavy* (rock cañero, para entendernos). Y ya se sabe que ante tan repetitiva poca hay que decir, como no sea la refinada técnica de los ejecutantes y la desbordante pasión de los aficionados. Una excepción, no obstante: **Distrito 14**. Excepción por aquello de la puesta en escena y del nivel, aunque participe, eso sí, de los mismos vicios que tienen sus colegas.

En otra onda estuvieron, por otra parte, **Ferrobos**, uno de los grupos con más carga literaria en sus canciones. Destacar su incorporación de los teclados y una tremenda riqueza sonora. Saldo negativo: poca evolución en los planteamientos. Para despedida y cierre de un sábado agotador, el concierto de los lusitanos **Jarojupe**, formación *dura* que incluye a dos peleonas señoritas y que cuenta con un cantante que es la versión ibérica de Ted Nugget. Entre fuegos de artificio echaron el cerrojo.

El domingo fue otra cosa. **John Landis Fans**, por ejemplo, grupo de vanguardia con buenas ideas y poca madurez. **Principal Izquierda**, *pop* consistente. **Sombras**, versión *heavy* de una de las formaciones pioneras del rock en los años sesenta en Zaragoza. **Golden Zippers** y **Materia Degenerada**. Los primeros, como se sabe, son los genuinos representantes del *rockabilly*. Tuvieron una actuación correcta desde el punto de vista técnico (una de las mejores que han tenido), pero quedaron demasiado fríos, asombrosamente soseros. Los segundos, ofrecieron una excelente presentación. Música potente, una espectacular cantante y buen dominio del material. Otro nombre: **Césped Sintético**, o lo que es lo mismo, propuestas *ska* que necesitan más trabajo.

Capítulo de invitados: **PVP** y **Gabinete Galigari**. Unos de enérgica línea modelo Clash, resultaron un pelín cargantes, y lo mejor de su actuación fue la concesión *La raza Canibal*; otros, metidos ahora en la faena de datar a su música de un aire *españolista*, estuvieron atractivos, pero no llegaron a convencer. El rizo de Perla Huelva no les acompañó tanto como era de suponer.

**Neozelanda** y **Diseño Carbusier**, la vanguardia granadina en la Muestra, de la mano del Sindicato de Trabajos Imaginarios. Voces y sonidos variopintos a la búsqueda de la experimentación más intrépida.

Y esto fue todo, criaturas. Cincuenta grupos, un montón de propuestas, más nivel que en el concurso de rock, más de una formación cuya continuidad es más que dudosa, una Muestra que tal vez sirva para clarificar el panorama *popero* zaragozano y un relato que, como dijo el tío Borges, ha sido fiel a la realidad o, en todo caso, a mi recuerdo personal de la realidad, lo cual es lo mismo.

El fantasma de la música joven está agazapado tras las torres del Pilar. Sólo es necesario que el cierre sopte con pasión.



# Otros rollos

JOSE LUIS CORTES

Imposible abarcar con tan sólo dos ojos, la mayor parte del tiempo velados por causas múltiples, todo lo que la Muestra dio de sí en este apartado genéricamente Otros Rollos. Porque, de entrada, y de salida, los otros rollos estaban en la gente; en esos miles de personas que estuvieron allí con ánimos variopintos. El padre que abraza al hijo. Tú no me dejas en ridículo a mí. Las varias princesas —de todos conocidas— que pavoneaban su escasa presencia por el recinto en los momentos ad hoc. Los punkis totalmente desmadrados en la actuación de PVP, atizándose elegantemente. Las vestimentas imaginarias, el trabajo de Alejandro en las cabezas de los pupilantes, los fotógrafos de pánico a la espera de la ocasión propicia. Los miles de litros de cerveza consumidos, las risas, las caras conocidas, las colas, los servicios, las cabinas telefónicas, etc. Y además toda una colección de stands fijos, que sufrieron las injustas iras de los (espacio en blanco reservado para la libre expresión) que pisaron la muestra. Stands dentro y stands fuera. Fuera estaban los hippies con sus colectivos-agrupaciones-mogollones liertarios-pacifistas-no violentos-objetores-etc., que aún no han debido oír el tema Heil Hitler de los ilegales; una serie de fanzines, el rincón de los Distrito 14, exuberante de muñequeras; la sala de video microscópica, el cine del frío, el ruido y el desastre, la mosca, los bares y los corrillos. Pero yo iba a hablar de lo de dentro. Allí estaban la mayor parte de los stands dedicados a discos —que se comentan en otro lado—, los fanzines, especialmente llamativa era la exposición de Bolos, procedente de Bilbao, que se trajo una nutrida representación de lo que se ha hecho por el país al respecto, muy visitados. Tanían auténticos incunables de esta prensa marginal, los prefanzines de los años 76, con escritos de Alaska, El Zurdo. Esta parte de la muestra tuvo su cosa fea, pues los robos echaron por tierra el trabajo de esta gente, trabajo modélico y difícilmente recuperable por lo que ello supone de búsqueda compleja, además los responsables de este apartado se mosquearon, comprensiblemente, de lo lindo, pero se pasaron. Todo les parecía mal. (Como dato cabrón diré que jamás los vi en su stand.) Los de Makoki estaban enfrente, también visitados, aunque a nivel de cómic

echamos en falta muchas otras cosas. Por detrás estaban los dibujos de los Dupond, y de otra gente como Allue, con unas interpretaciones muy personales de portadas/fotos extraídas de discos. Precioso el dibujo del Boy de los U2. A su lado el sorprendente colorido de Chusma Pastor. Habrá alguna sala zaragozana que se decida a exponer artistas noveles? Y la Moda. Allí hubo de todo más o menos relacionado con lo que se puede llamar vanguardia, aunque a fue de ser objetivos, la moda más cercana a lo que se puede ver más por la calle la representaban Buco y los plásticos de Black Special. Es general la queja de los expositores en el sentido de que los stands no eran los más adecuados, al no estar cerrados sufrían por las noches, y también respecto al pase del domingo por la mañana, ni la hora, ni la «pasarela» ni los «camerinos» les gustaron, aunque en general la experiencia les pareció positiva. Según ellos se vieron cosas excesivamente sofisticadas, alejadas del público que habitualmente populó por el recinto. Hasta hubo detalles chaplinescos, como aquel danzarín, que preso de emoción lanzo su red al aire en veloz carrera y casi termina en el suelo, a causa del enganchón de aquélla en un clavo

traidor. Lo más comentado del desfile fue, sin duda, el flash de Dada, que no para de sorprendernos, con sus modelos exclusivos para el pase, telas que rodeaban vaporosas a los modelos, culminados por lo general con unos sombreros increíbles. Ponte un conejo o una liebre por sombrero. El montaje era de Ignacio Gueibenzu y fue, en este sentido, el instante más atrevido de la muestra, lo más electrificante, los modelos, con sus caretos realizaban la impresión. También Fedra montó su guerra particular con unos modelos en papel exclusivos del momento. Los Black Special hicieron un montaje tópico, ahondando en la agresividad de los temas, en plástico negro, que trabujan, les faltaron unas monjas dulces para dar contraste. Y más rollos, otros dibujos, otras fanzines, explosivos, fotografías, unos estudios preciosos entre patas de gallos, máterias degeneradas y medianoches, el Cipaj, los policías municipales, las camillas de la Cruz Roja, las radios libres que no lo fueron tanto, la telebro y la otra, el innombrable Orensanz, el Arrudi, los pistoleros sin neón y hasta los moquetas (?) del techo. Incluso ANDALAN tenía su cartelito. Como decía el otro: Cosas veredes. Y más.

## Todos los instrumentos musicales están en RUBENCA



Las mejores marcas mundiales para los profesionales y aficionados más exigentes.

Trompetas, clarinetes, saxofones y toda la extensa gama de instrumentos para banda y orquesta.

Baterías y material de jazz

Acordeones - Instrumentos cuerda  
Guitarras eléctricas - Amplificación - Micros

Organos electrónicos

# RUBENCA

Laguna de Rins, 4 - Teléf. 23 52 15 - ZARAGOZA - 5



# ¿Crees en Dios? **SANGRE COCA COLA** 10 años buscando Amade industrial

Carne para el exterminio  
 conducidos como cerdos al matadero  
 una vez allí a esperar  
 horas y horas esperando  
 el fatal para que? para ser ejecutados  
 Carne para el exterminio!  
 la cámara de gas o veneno de ratas  
 que más da donde os vayan a matar  
 que más da, que más da  
 ni os han de matar  
 Carne para el exterminio!

Fieles al vicio  
 NO QUEREMOS PREOCUPACIONES  
 NO QUEREMOS VIVIR ATADOS  
 NO QUEREMOS LA REPRISION  
 NO QUEREMOS GOLPES DE ESTADO  
 SOLO QUIERO BEBER  
 DESHACER EL PODER  
 DESORDEN EN LAS CALLES  
 EMPUJONES EN LOS BARES  
 FIELES SIEMPRE AL VICIO

Destrucción del sistema  
 EL PASADO NO EXISTE



Hoy es el día de todos los santos  
 ¡ahora hay futuro!  
 Si hay futuro  
 Carne para el exterminio

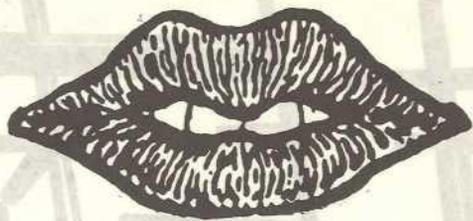
¿Por qué manipulados?  
 C'Policia = inteligencia?  
**MATARON A LA VIRGEN de emergencia**  
 protegida por el riesgo  
 Suicidio colectivo  
 RUEGAN una oración por su alma.  
 DESTRUIR

Guerra Santa contra los cristianos  
**FUCK OFF**  
 PUNK NAZIS  
 "Nuevos Ciudadanos"  
 El Papa Juan Pablo II recibió en

# El beso es la droga

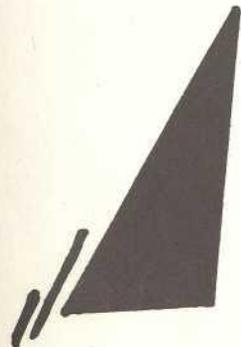
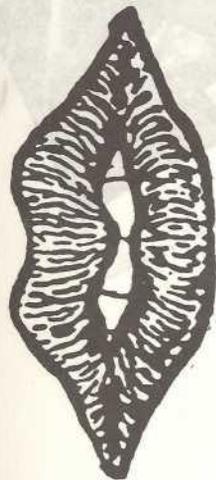
Sitios olvidados  
Escenas laberínticas  
Seres solitarios  
Pecados marginados  
Palabras étlicas  
Fandangos por mujer

El beso es la droga que muerde mi cerebro



Seres olvidados  
Sitios laberínticos  
Escenas solitarias  
Fandangos marginados  
Pecados étlicos  
Muertes por mujer

El beso es la droga que muerde mi sexo



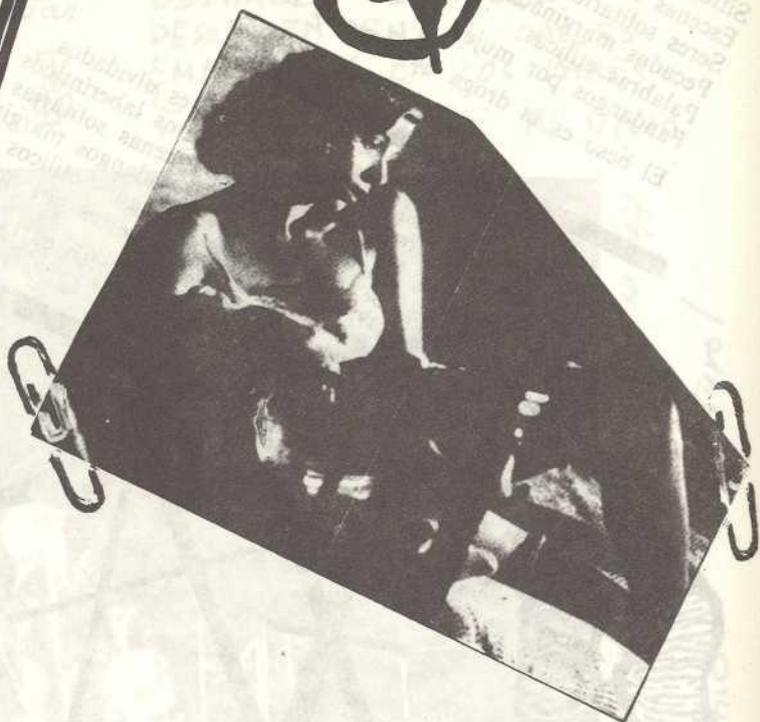
Escenas olvidadas  
Seres laberínticos  
Sitios marginados  
Muertes solitarias  
Fandangos étlicos  
Pecados por mujer

El beso es la droga que muerde mi cerebro

El beso es la droga que muerde mi sexo

# FEAR

## Te dirás que no eres tú



Pensaba que jamás te tocaría a ti  
con tu ágil cintura chapada en cristal  
Ahora tómate el ataque como el ron  
mientras tu Troya comienza a caer

Y cuando pase, tú, dales o márchate  
(¿No es ése el papel de los sueños?)  
para que digieran la náusea al saber  
que se hace vieja su piel sin otra piel

Estoy de acuerdo en que tu voz está lacrada  
sobre aquellos que encadenaron tus pies  
Estoy de acuerdo en que es difícil conectar  
a tus venas con un mar de papel

Pero cuando pase, tú, dales o márchate...  
(¿No es ése el papel de los sueños?)  
para que digieran su propia náusea al saber  
que se hace vieja su piel sin otra piel

Si cargas de carmín y de asfalto tus tobillos  
como si fueras un arsenal  
algunos mostrarán sus manos llenas de amor  
pero estarán contentos de que hayas caído  
Y cuando pase, Tú, dales o márchate

Te dirás que no eres tú  
porque si calla la música  
la vida nos dice mentiras.  
Te dirás que no eres tú  
porque si paga un inocente  
ya nadie tiene razón.

Y cuando pase, tú, dales o márchate...

IV RAIC #

La B a de d ios

Hijo f i e l , sierve del se ñ or  
sus di e z m a n d a m i e n t o s H a s de o b e d e c e r

te da t r a b a j o b a j o u n a f a m i l i a y u n h o g a r  
y te di c e c ó m o h a s de v i v i r

La r e l i g i ó n te e n s e ñ a a o b e d e c e r  
a p r o m e r la o t r a m e j i l l a a r e z a r

s u B i b l i a r e p r e s e n t a

m i l l o n e s d e p a r a d o s

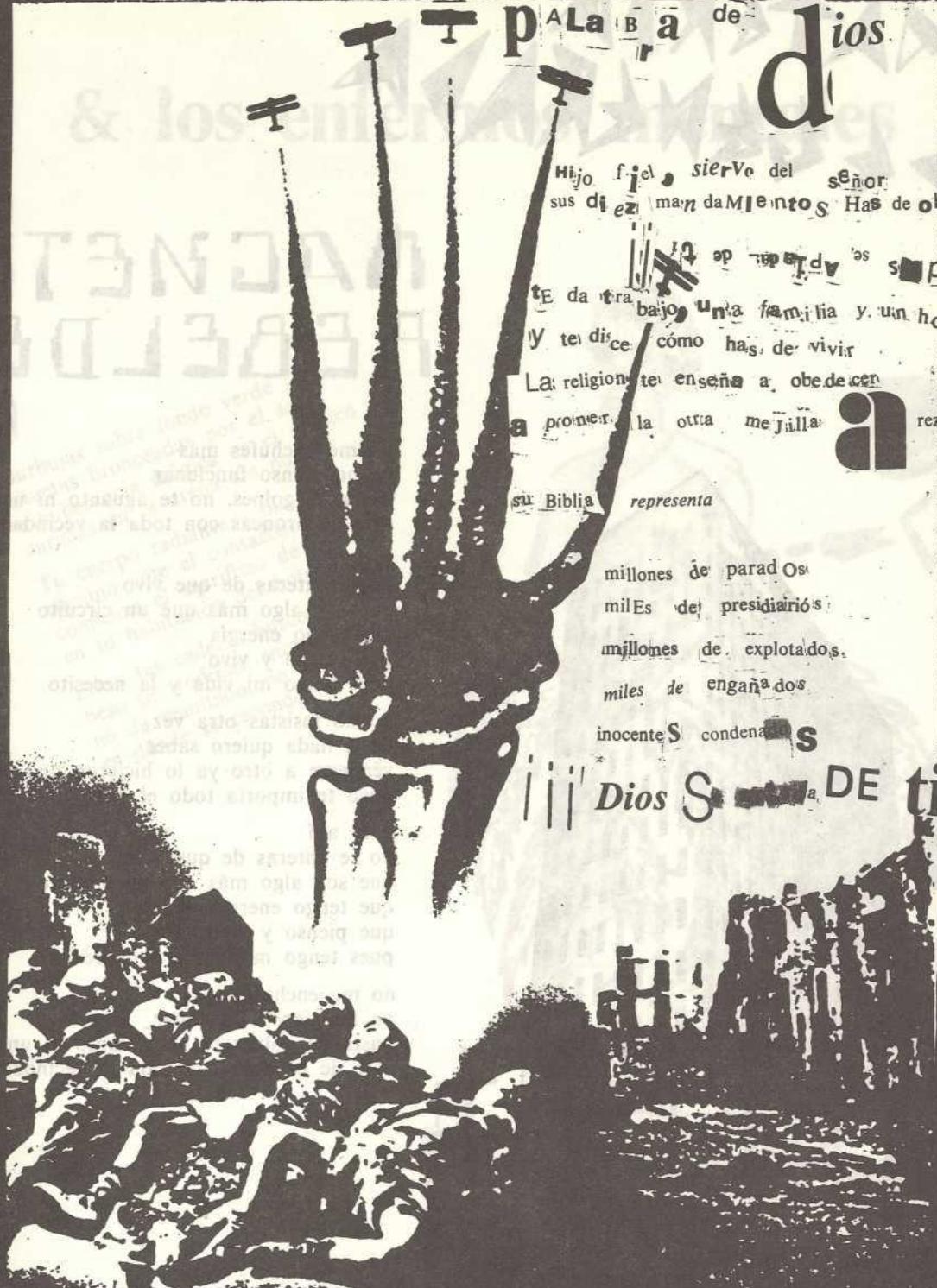
m i l e s d e p r e s i d i a r i o s

m i l l o n e s d e e x p l o t a d o s

m i l e s d e e n g a ñ a d o s

i n o c e n t e s c o n d e n a d o s

¡ ¡ ¡ D i o s S e n t a D E t i



ESTO HAN DADO DE SI 10.000 AÑOS  
DE INTELIGENCIA HUMANA

# MATERIA DE GALERADA

## MAGNETO REBELDE

no me enchufes más  
ya no pienso funcionar  
basta de golpes, no te aguanto ni uno más  
vale de broncas con toda la vecindad

y tu ahí  
no te enteras de que vivo  
que soy algo más que un circuito  
que tengo energía  
que pienso y vivo  
pues tengo mi vida y la necesito

no no insistas otra vez  
de ti nada quiero saber  
véndeme a otro ya lo hicieron una vez  
poco te importa todo el polvo que tragué

y tu ahí  
no te enteras de que vivo  
que soy algo más que un circuito  
que tengo energía  
que pienso y vivo  
pues tengo mi vida y la necesito

no me enchufes más  
ya no pienso funcionar  
basta de golpes no te aguanto ni uno más  
vale de broncas con toda la vecindad



**Dr. Simón**

# & los enfermos mentales

Burbujas sobre fondo verde alga  
siluetas bronceadas por el sol  
exhuberancia mágica en el trópico  
caricias en la arena sin pudor.

Tu cuerpo radiante y oloroso  
tiemblo ante el contacto de tu piel  
comienza el sacrificio de la carne  
en tu habitación del hotel

Entre tus caderas busco el punto G  
beso tus rodillas, mordisqueo tus pies  
no da resultado, no entiendo por qué  
en dónde se esconde tu oscuro placer?



# Pedro Botero

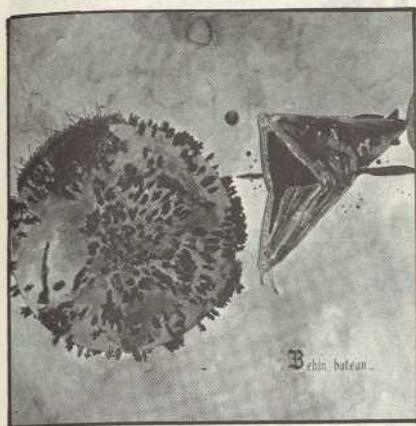


## Canción para John

Quedó tu paso sobre la tierra,  
pero tus versos no se recuerdan.  
lejos está tu voz sincera,  
fuiste en la noche una gran estrella.  
Tu poema se olvidó,  
hoy ya no se habla de amor,  
las balas quieren apagar  
tus sueños de libertad.  
Tu paso firme rompió cadenas  
y mucha basca siguió tus huellas,  
el tiempo pasa, nadie se acuerda  
y hoy cubre el odio toda la tierra.  
tu poema se olvidó,  
hoy ya no se habla de amor,  
las balas quieren apagar  
tus sueños de libertad.

Montaje de Galeradas:  
Konstrucciones Lenin, S. L.

# Los discos de la Muestra

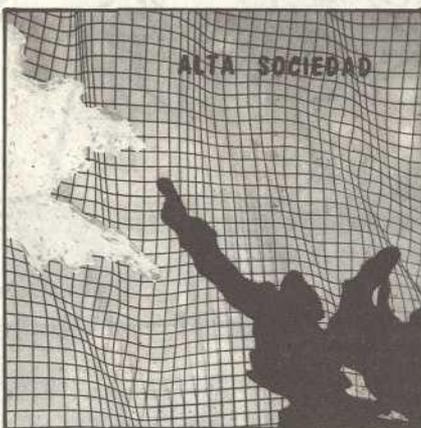


No podía faltar, en esta Muestra, el aspecto discográfico. Aunque fuera flojo en el sentido de posibles adquisiciones, pues **Melocotón**, que venía de Madrid como tienda de compraventa, rarezas, descatalogados e importación, tenía unos precios desorbitados y nada interesante que ofrecer en la relación precio-calidad que tan frecuente es en Madrid (y que conste que traían un montón de buenas discos). Del exterior estaban las **Ediciones Milagrosas**, procedentes de Valencia, se situaron fuera y resultaron superconocidos por la buena música que emitían, el gordó picador, cantante de la Morgue, que se marcaba unos playbacks estupendos, otro rubiales disfrazado de fallero y un tercero que iba de normal. Les faltaba la paella. Se habrían forrado. Entre el material que presentaban, a destacar el EP de los **Inhumanos**, con este tema que media Zaragoza ya conoce. Este verano será inhumano, que imprevisiones que va a haber; con un sonido sucio y divertido, peligroso claramente para artríticos y gentes descaugeringadas. Otro plástico era el Maxi de los **Cinema**, bastante potable y refrescante, en una línea funky que prima por aquellos pagos, y

suficientemente limpio en su sonido. Desde la zona norte se destacó un sello, con gente simpática y atenta a cargo, **Soñua**; procedentes de Navarra, que producen diversos sonidos, así una alegre cinta de los **Clan** en jazz, que grabada en vivo en Barbastro —dato para la etnohistoria— suena a clásico en sus líneas generales. Un LP de un grupo, **Barricada**, que van de duros, con una primera cara excelente, con letras válidas y el Ramoncín como productor del disco. Queda por citar lo mejor que mostraban, un LP de **Ganbara**, con esa música folk tan típica del Norte, pero que resulta refrescante oír, con sonido a lo Amazing Blondel a veces, a lo Renaissance en otras. Una de las sorpresas de la muestra, lógicamente dentro de esta gama de sonido. De los Madriles estaba representado **DRO**, que aparte de su catálogo habitual presentaban el maxi de PVP y

singles no se habrán vendido mucho más de 2.000 ejemplares, por supuesto no todos en la ciudad, y así es difícil que consigamos tirar palante. Por la zona de los francotiradores se situaban los del **Sindicato de Trabajos Imaginarios**, con discos importados a mejor precio que los melocotoneros, y con su durísima colección sonora: «Yo he estado antes aquí», editada en formato cassette, con un despliegue fotográfico en su interior ilustrativo del contenido, realizado por varios grupos, algunos de los cuales lamentablemente no estuvieron en la Muestra. En la cinta, vuelvo a repetir que dura, en especial para los que no hayan oído música experimentales, ruidos cosmopolitas y voces corredizas, hay hallazgos interesantes y momentos relajados e imaginativos. Cercanos a este sindicato, en la localización, estaban los de **IV Reich** con la cinta que han editado recientemente, y que contiene los temas de la Muestra y algunos otros, dura y agresiva, un punk realmente sucio, deslucida comparativamente con lo que se vio sobre el escenario, pero combativa. Acompaña la cinta un fotomontaje valioso y los mensajes antiopresión que son sus canciones y que despiertan la curiosidad y el regocijo por doquier. Ojalá no quede sólo en palabras.

JOSE LUIS CORTES



un single, el 2.º de un grupo granadino, los **teronoventayuno** (091) que van de rockerillos a lo horterera de hace unos años, a pesar de las pintas que pintan en la contraportada, y de que las letras no son ñoñas.

La potente industria discográfica zaragozana estaba representada por **Cara 2**, con los singles de **Alta Sociedad**, **Golden Zippers** y **Acolla**. Los primeros practican un pop aceptable, algo baboso en temas concretos, y aunque decepcionaron en la Muestra son audibles en disco tanto como muchos otros grupos foráneos, los **Zippers** suenan precisos y técnicos en su rock años cincuenta, es su movida y no se les debe pedir otra cosa. Los **Acolla** grabaron el disco cuando les tocó la lotería de Navidad, puesto que son de Andorra, y hacen el llamado lignito rock. Al respecto quiero señalar que nos quejamos de la no existencia de discográficas en la ciudad, sólo decir que entre los cuatro

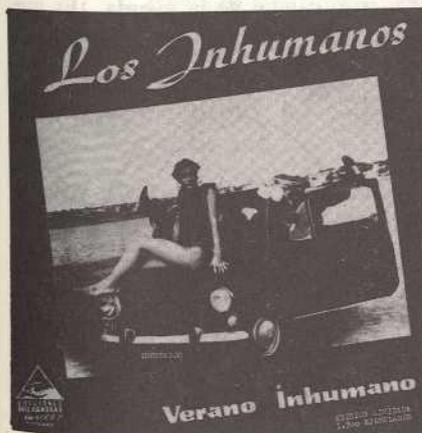
## MES DEL CLASICO ABRIL



TODOS los discos, cassettes  
y álbumes en oferta

# DISCOS Siracero

San Miguel, 20. Teléf. 22 10 97.





# Tres, eran tres, las reinas de Saba

Comentario en tres actos, en torno de aplauso y ánimo, para tres grupos ciudadanos que han desfilado por la muestra, con su fuerza y sus canciones.



## 1. Johnny cogió su fusil, o Joserramón su guitarra

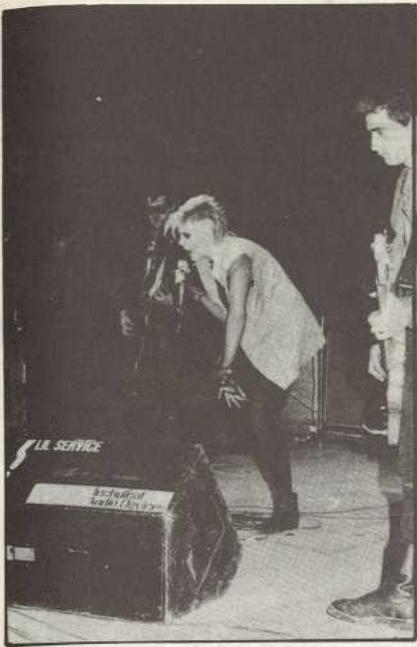
y la partió —en dos pedazos— contra el escenario. ¿Qué puede llevar a un músico a realizar un acto así contra su objeto más amado? ¿Que razón oculta puede existir para que diga de una forma tan clara que ya no quiere seguir en la brecha? Ninguna superficial, desde luego. Ha sido, sin lugar a dudas, la imagen más fuerte de esta muestra. Ese músico golpeando su guitarra de forma precisa e inconfundible contra el pavimento. Ahí quedó dicho todo. Ya estoy harto de este desierto, ya estoy harto de tanta incompreensión. ¿Para qué seguir? Bueno esto que escribo es un desastre. Voy a contarte lo que pasó esta noche. Yo llevaba desde las cuatro de la tarde en el Pabellón, primero controlándolo todo y luego trasegando grupos y cervezas como un loco. Así fue pasando la tarde/noche hasta que se acercaron las doce y media, en que el intestino gordo y el flaco, el alto y el bajo hicieron algo sobre el escenario, algo que no recuerdo.

Se notaba raro el ambiente, existía electricidad, aquello estaba cargado. Iba a salir el Dr. Simón, lo señalaba así el programa, aunque aún faltaba algo para la hora justa. Ellos iban preparando sus cosas. Supongo que alguien lo anunció. Salí un personaje, encorvado y avejentado que nos leía un manifiesto. No se entendía muy bien, era largo, demasiado. Además, el público se acordaba del concurso maldito y lanzaba imprecaciones, silbidos y objetos al proscenio. El/la seguía imperturbable. Bueno, vamos a calentat al personal, dijeron. Se acabó la tragedia. Nadie se movía, mejor, todos se movían. Es la primera vez que bailo esta noche, me dicen. Túcate, túcate su órgano de placer. Ganzalo deja los paños y entra en un proceso de electricidad, con bata incluida, arrasador. Un mono, allí, al fondo, golpeaba increíble sus bongos; Joserramón le atizaba al teclado y luego a la guitarra y se movía, se movía. Todo días se movía. Se acabó el tiempo, el oficial, antes del tiempo. Aún les quedaban las tres mejores. ¿Será posible? Y entonces fue la debu-

de. Joserramón, cortado, incendiado, no atendía a razones. Al poco cogió su guitarra y la partió en el escenario. Ya lo dijo todo. Ya lo hizo todo. Porque el tiempo pasa y no perdona. Porque las oportunidades las van viendo irse desde un tren de carga. ¿Entenderá alguien que estamos ante un gran grupo? ¿Los adularemos cuando lleguen a algún lado, o lamentaremos la gran esperanza perdida? Zaragoza, capital del desierto, capital de la mierda. ¿Es que hay que irse de aquí para llegar a alguna parte?

## 2. La rabia de estar callados

Unos van y otros puede que vengan. Lo que menos podía esperarse es que alguien dijera algo allá arriba. Hay tanto dios y tanta reina en este mundo de la música —cosa asombrosa, pues quizá sería explicable si hubieran llegado a alguna parte— que van a lucir su ego. Repito: mucho ego suelto. Y uno, que nunca ha sido muy ducho en esto del punk ni se esperaba que de repen-



Con alma

te, así, como quien no quiere la cosa, un cantante, un chaval gritara con toda su fuerza, con toda su fe, real como aquel sonido, esas cosas. Toda una lección, todo un cerebro.

Dentro de tanta vanguardia, de tanto experimentalismo y de tanta mierda es inconcebible, no supones poder encontrar algo tan tremendo. **Cota, Pilar, Isabel y Juanvi** montan algo genuino, desparraman energías, lanzan dadas directas a tantas lacras que andan por ahí dispersas. Y lo hacen sin ninguna necesidad de colectivizarse, de montar agrupaciones folklórico-pacifistas. Están ahí para decirnos lo que hay, con energía y estilo, sin adoptar uniformes, siendo lo que son.

Da lo mismo que lleguen a alguna parte o no. Da lo mismo que se hagan grandes o no. Da lo mismo. Ahora, en el momento actual son algo real y auténtico. Algo que puede llegar lejos, aunque creo que eso ya no depende de ellos. Han dado ya mucho. El resto corresponde a Los Que Manejan Los Hilos. Su actuación de la otra noche fue de los momentos mágicos de la muestra. **IV Reich**, que la fuerza os acompañe.

### 3. Tza-Tza: pop intenso, música difícil para oídos entrenados

Un bajo largo como su instrumento, una guitarra suave, expresiva y obediente, un saxo caliente, rítmico, exhalando música por todos sus poros —que son muchos—, con un movimiento vacilón; una cantante magnética, preciosa, con una voz dulce; un loco tras la batería golpeando preciso e impecable, y unos teclados paisajísticos, sonoros, tejendo tramas, entlazando momentos. Eso, to-

do eso, se podía distinguir la noche del sábado en la parte derecha del escenario. Estaba Tza-Tza, la **gran esperanza del pop** de esta ciudad. Sólo seis meses lleva esta formación tal como la vemos, y a fe que han subido imparables. No hacen un pop blando, sino inteligente,ailable e intenso.

La hidra mágica de mil brazos y cabezas se agitaba, bailaba y se movía con aquellos dementes subidos allá arriba. Cuando llegué a casa esa noche larga, mi portera me estaba esperando impaciente. Quería saber —Ella siempre quiere saber— qué había ocurrido; lo notó nada más verme entrar. Me pidió el nombre, me pidió que le cantara lo que fuera posible. Se fue murmurando algo relacionado con llamas en **Nigeria** y desde entonces ya no hace otra cosa. Sentada en su sillón periscopio lo controla todo y busca como poseída algo que tenga que ver con Tza-Tza. Y mientras los coches siguen andando por esta ciudad sin saber qué pasa, los javis siguen adorando a sus dioses —que son muchas personas y uno solo verdadero, la santísima polinidad—, los post-post están ya tan pasados que son incapaces de mirar, y las ardillas es de esperar que anden por los Pirineos empezando su primavera. Aquí, en la inmortal, ha llegado la primavera, ha florecido el entusiasmo, ha tocado Tza-Tza.

JOSE LUIS CORTES



Churps, churrups

## ¡Suscríbete a ANDALAN!

¡Dos veces al mes, en tu casa!

Rellena este boletín y envíanoslo a la dirección más abajo indicada.

Don (a) \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme al periódico aragonés ANDALAN por un año , por un semestre , prorrogable mientras no avisé en contrario.

- Domicilien el cobro en el banco.  
 Envío el importe (cheque , giro p. , transferencia .

### PRECIO DE LA SUSCRIPCIÓN

- España (correo ordinario), 3.300 ptas.
- Europa, Argelia, Marruecos, Túnez (correo Aéreo), 4.500 ptas.
- Resto del mundo (correo aéreo), 5.400 ptas.

ANDALAN  
 San Jorge, 32, pral.  
 ZARAGOZA-1

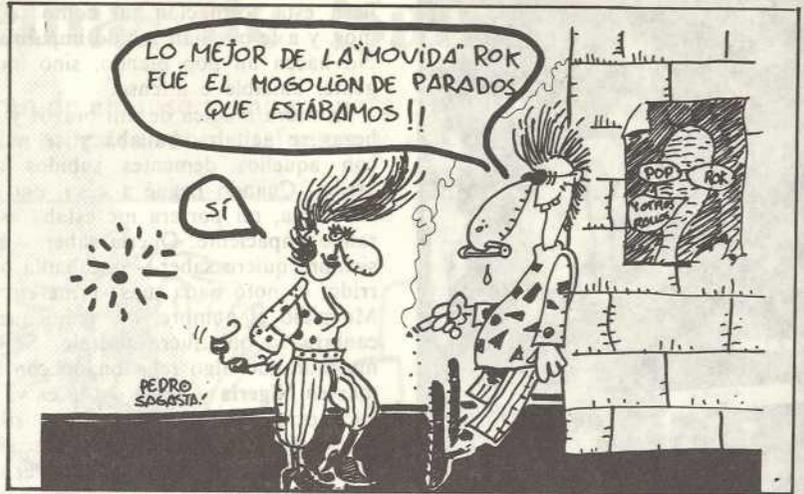
# Cierre y despedida en dos fracciones

JOSE LLUIS CORTES

## Ay, balancé, balancé

Un apretado balance indica que la muestra ha sido positiva, por el volumen de actividad desplegado, porque el colorido y la imaginación han ocupado algo de esta ciudad, por la alegría y porque así parece opinar la mayor parte de la gente que por allí anduvo. Aspectos negativos, indudablemente, los ha habido (salida a bares/WC, cutrerío general por falta de tiempo/medios/fe, escasa capacidad de la sala de video, fechas poco apropiadas para las actividades en el exterior, mezclas de sonidos cine-escenario, actividades paralelas consistentes en hacer desaparecer fanzines-maquetas-equipos sonoros, situación-evolución de los stands, etc.) pero son claramente mejorables en su posible futuro. ¿Será verdad que el año próximo la muestra será internacional? y no empequeñecen la labor realizada. Desde el punto de vista económico todo ha quedado prácticamente a cero, 6 kilos de gasto y 6 kilos ingresados —en este sentido es de resaltar la rapidez con que el GOM ha proporcionado su balance económico, claro y cristalino—; tres de ellos procedentes de la oficialidad (Ministerio de Cultura, Ayuntamiento y Diputación), y otros tres de taquilla.

Petri, Feli, Rosa, Chema, Urko,



Victor, Luigi, Manoli, Jaime, Triña y tantos otros a quienes conozco pero desconozco, muchas gracias y enhorabuena. Lo habéis hecho, y además bien.

## ¿Y ahora qué?

Ahora vuelta a los cuarteles de invierno, y hasta el año próximo. Cada año un invento, un modo nuevo para tener a las huestes contentas y hacer un poco de imagen moderna paseándose un rato por el lugar adecuado, a una hora adecuada, para salir en la caja tonta y hablar por la radio. Sumir, luego, otra vez a la ciudad en el tedio y en el coñazo, sólo esporádicamente roto por algún pequeño acontecimiento. Porque para la Cultura es obvio que esta música y sus otros rollos no son cultura. ¿Cómo se explica si no que por el Teatro Principal, por poner un ejemplo, no hayan desfilaro grupos como la fallecida Décima Víctima, los propios Diseño Corbuser o Neo Zelanda, inclusive Slogan, las sectas sonoras más profundas de esta ciudad, así ¿Qué es el optimismo?, y si de extranjeros se trata una jam session memorable con Alison Statton, los hermanos Moxham, Ben Watt y

Tracey Thorn, por no hablar de la Durutti Column o del borracho de Kevin Coyne? ¿Es que acaso eso cuesta más que traer a cuatro negracos —espléndidos— y llenar medio patio de butacas, o a un desconocido grupo valenciano y llenar la mitad de medio patio de butacas, contando en plan generoso, o resucitar de su hibernación el inenarrable dúo Manzano & Picón? Parece claro que la iniciativa privada no consigue un local adecuado para ir haciendo conciertos con grupos de aquí y de allá, que redundarían en una mejora notable de los nuestros, y le daría una alternativa válida a la ciudad. Eficacia y no paternalismo queremos. Y paternalismo es colaborar en una muestra y luego olvidarse por un año. Y ya sé que AP ha negado la ayuda a la misma en la DGA, pero eso ya lo sabíamos. Con Franco el rock-pop-otros rollos no vivía mejor. Ha quedado claro que la gente actual sirve, trabaja y funciona, y no destroza/desordena más que los vetustos (o tendremos que hablar de los misiles, golpes, campos de fútbol, invasiones, etc., etc.). Pero lo hace cuando se le dan medios, porque ellos no manejan el cotarro. ¿Está claro? Pues eso.

## LIBRERIA



Callamo

PLAZA SAN FRANCISCO N°5

TELEF. 45 73 18 ZARAGOZA - 6

- CARTELES
- POSTALES
- AFFICHES

## filmoteca de zaragoza

Local: Cine Arlequín (c/. Fuenclara, 2). Telf. 23 98 85

25 - 28 abril de 1984

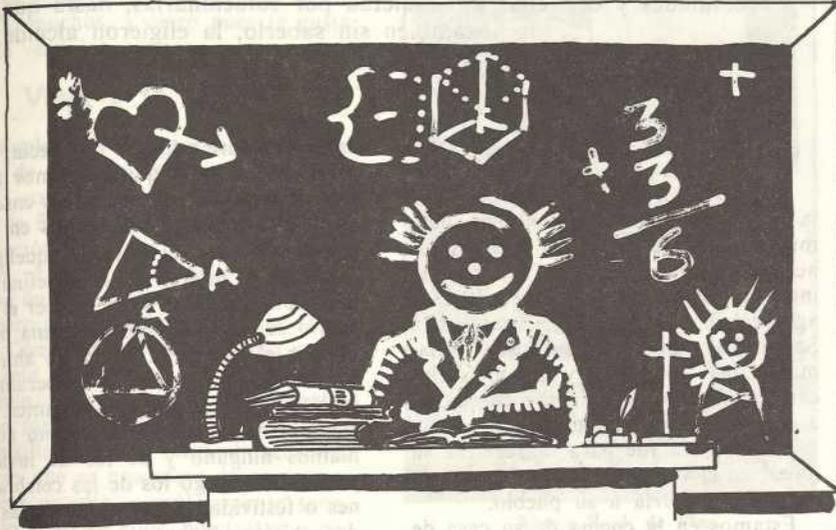
- Ciclo Joachim de Andrade
- Cine de animación en España (años 60)

Invitación: 150 ptas. Abono 10 sesiones: 1.000 ptas.  
Abono 5 sesiones: 600 ptas.

patronato municipal

# EDUCACIÓN EDUCACIÓN

## Del catón a la plastilina



JESUS JIMENEZ

Cuarenta años de escuela repitiendo curso, del catón a la plastilina a través de la enciclopedia. Cuarenta años de recuerdos, «¿recordáis por ventura los años de vuestra infancia?» (Severo Catalina en Enciclopedia Alvarez). Porque todos, o casi, hemos pasado por el manto de la mano del infante, saltado a la comba, jugado al marro, las tabas, la peonza o a guerras con mosquetones de madera y pistolas de agua. Porque casi todos hemos coleccionado cromos de futbolistas, leído a Roberto Alcázar y Pedrín, pasado tanto hambre como el maestro de escuela y aprendido de memoria los reyes godos, las tres jerarquías de los ángeles y los afluentes del Duero por la derecha. Porque muchos hemos pecado contra el sexto al cantar «los hermanos Pinzones eran unos marineros», ya que «pecan con palabras los que sostienen conversaciones impuras, cantan cosas torpes u oyen con agrado unas y otras» (también pecábamos de pensamiento y de obra, padre).

Las 1.038 páginas de la Enciclopedia de tercer grado era el saber por donde todos pasamos, prietas las filas, la mirada clara y lejos y la frente levantada hacia rutas imperiales. Repasar hoy las páginas amarillentas de nuestros cuadernos de doble línea y de nuestra Enciclopedia puede ser un buen ejercicio para recordar que un obrero ganaba 16,6 pesetas, una gruesa de lapiceros «Sindel» del 2 costaba 218

ptas. o el dólar equivalía a 38,89 ptas. Que un ayuntamiento «acuerda imponer multa de 50 ptas. a dos jóvenes por producir escándalo durante la noche», que la consecuencia educativa del estudio de las medidas monetarias y de tiempo es que «Dios nos ha dado el domingo para que descansemos y le dediquemos a la Santa Misa con algunas otras oraciones o actos de piedad», o que debemos copiar caligráficamente seis veces «acuérdate de las postrimerias y nunca jamás pecarás» y «España o es católica o no es nada».

### Aragón en la Enciclopedia

Aragón, tres: Zaragoza, Huesca y Teruel, con una población en 1950 de 264.256 habitantes Zaragoza, 21.332 Huesca y 18.745 Teruel. Podíamos saber que el Moncayo tiene MMCCCXV metros, que S. Braulio fue arcediano y obispo de Zaragoza, que las ocupaciones de la gente de Teruel era el cultivo del olivo y la de los zaragozanos la fabricación de vagones de ferrocarril y azúcar de remolacha, que había minas de lignito en Utrillas y de plomo en Huesca, y que «en Aragón veneran con extraordinario amor a su Virgen del Pilar y en todos sus actos y costumbres ponen de manifiesto su nobleza y característico tesón». Que «cuando se encontraba Santiago en las orillas del Ebro, fatigado de tanto predicar, se le

apareció la Virgen sobre un Pilar para darle ánimos y mandarle edificar allí mismo un templo en su honor», que «el valor de Agustina de Aragón es digno de todo elogio, pero, a pesar de ello, el heroísmo a que toda mujer debe aspirar consiste en cumplir día tras día con sus deberes familiares», que Goya «al regresar Fernando VII recobró sus antiguos cargos, pero no encontrándose a su gusto marchó a Francia para hacer una cura de aguas y allí murió», o aprender los relativos e indefinidos copiando la frase «la Virgen del Pilar cuya imagen cualquiera puede venerar en Zaragoza».

### A modo de diccionario

A modo de diccionario incompleto y sin orden, expresión que tanto gustaba, podemos recordar aquellos años del «mi mamá me mima», las revistas de uñas y dientes, el «uno, dos, uno, dos» de la gimnasia y actos de izar banderas caralsol con la camisa vieja.

**Día.** — Del Dómund, de la Reza o de la Hispanidad, del estudiante caído, del dolor, de la independencia, del caudillo, de la canción y un largo etcétera («día del día», titulaba «La Codorniz»).

**Alzamiento.** — Nacional, «fue completamente necesario, espontáneo y justo».

**Huelga.** — Esta palabra no existe en este diccionario.

**Imperio.** — Por la escuela hacia el imperio.

**Democracia.** — Copiarás mil veces «no diré palabrotas».

**SEM.** — Servicio Español de Magisterio, firmes!

**Estatal** — Dicese de la enseñanza «para los niños de la calle».

**Niño.** — Mitad monje, mitad soldado.

**Leche.** — Nos la daban en polvo y con queso los americanos.

**Esclavina.** — Prenda que llevábamos en el seminario encima de la sotana los retóricos, sección entre los latinos y los filósofos.

**Pinzón.** — Si eres bueno, los reyes te traerán duros de chocolate.

**Escuela.** — Caja de cerillas, con estufa de leña, tarima y bombilla apta para la supresión.

**Escola d'Estiu.** — Se va a acabar, se va a acabar...

Y así hasta formar otra enciclopedia «intuitiva, sintética y práctica» sobre aquellos años, que comenzaron a cambiar para la escuela con el libro blanco de Villar Palasí, justo cuando nacieron los chavales que ahora acaban la EGB, los hijos de la plastilina. Los niños que ahora comienzan sus estudios básicos vinieron ya con la democracia.



# Josefina Loste

Nace en S. Juan de Plan (Huesca), en el año 1946, cuando la miseria y el hambre no habían desaparecido y con ella la falta de **libertad**. Estábamos en plena época franquista y el miedo era el dueño de los valles. Un día rompió con él y se lanzó a la loca aventura del folklore popular, de recuperar aquello que era del pueblo para el pueblo, y así sin saberlo se enlazaron las necesidades y con ellas la inquietud por solucionarlas, hasta que, también sin saberlo, la eligieron alcalde.

LORENZO LASCORZ LASCORZ

*«Yo no fui a la Escuela de pequeña... en Santa Rosa, unas chicas, en plan voluntario, me enseñaron a escribir y leer medianamente.»*

*«A mí me dicen dónde prefiero ir a cantar, si a Barcelona o a Madrid, y digo que a Madrid ya.»*

«Yo no fui a la Escuela de pequeña, la niñez fue algo dura conmigo, pues muy pronto me quedé sin padre y las necesidades eran fuertes. Cuando en el invierno estaba trabajando en Huesca aprovechaba los domingos para ir a Santa Rosa en un Colegio que le llamaban las Dominicas y allí unas chicas, en plan voluntario, me enseñaron a escribir y leer medianamente.»

Así de dura fue para la Josefina su niñez; en el verano había trabajo en la montaña y volvía a su pueblo.

Estamos en la cocina de su casa de S. Juan de Plan, mientras ella, entre «charrada y charrada», vigila la comida en el fuego de la vieja cocina de leña. El sol entra fuerte por encima de los tejados de las casas completamente cubiertos de nieve.

Vive Josefina con su marido, Alfredo Vispe Cazcarra. «Ahora él está en la Borda, se va por la mañana con la comida y vuelve por la noche, así es generalmente la vida de mi marido en invierno, claro, hay que dar de comer a las vacas y atender todo aquello.»

En el verano el matrimonio convive más, ella va a «pajentar» las ovejas al prado o se acerca con él a las Bordas para ayudarle en los quehaceres de la tierra. Es época de la recolección de los pastos de los prados y hay mucho trabajo y hay que ayudarse.

## Corro de bailes de S. Juan de Plan

Se fundó en el año 78, aunque legalizado en el año 1983. Fue con ocasión de rodar un programa para la TV. «Mariano, el realizador de Raíces, nos dijo que cuando tuviéramos cuatro dances nos rodaría para la televisión; como esto nos animó tanto, al poco ya teníamos unas siete, y así comenzó a entrar la gente. Luego, en Semana Santa, llegaron un campamento de gente, y decidimos bailales un poco, para que nos conocieran; cuando acabó, bajó uno de ellos y nos dijo que si querriamos y a cantar y bailar a Bar-

celona. Madre mía que nos decía, pues claro que sí. Así que llamamos a A Conte para que nos ayudara a ensayar y poco después ya estábamos en Barcelona.» Fue tal el éxito de aquella salida que el interés de la Josefina por desarrollar el baile y enriquecer el repertorio se vio facilitado en buena medida por el interés; a partir de ahí, por los vecinos del pueblo. «Empezamos a investigar entre los trajes de antes. Por ejemplo de los trajes de verano no teníamos ninguno y de los de invierno pocos, más luego los de las celebraciones o festividades, como los de las bodas. Ahora el grupo ya tiene seis trajes de verano y cada uno diferente.» Y sigue cocinando con la misma ilusión aunque nos cuenta las cosas, «muchas veces hemos salido a actuar por ahí y nos agradecen mucho lo que estamos haciendo, aprecian de verdad este trabajo. A veces no pueden vernos todos los que lo desean, como el año pasado en Madrid, donde la mitad de la gente que me conoce no encontró el lugar de la casa de campo donde actuamos. Fue una lástima. A mí me dicen donde prefiero ir a cantar, si a Barcelona o a



«Empezamos a investigar entre los trajes de antes.»

paisanaje



Madrid y digo que a Madrid ya. Son muchos amigos los que vienen a verme allí, muchos, y claro pues te gusta que te vean los amigos.

### Viaje a la URSS

A finales del año pasado el corro de S. Juan de Plan asistió a la URSS con motivo de la Semana Cultural de España allí, organizada por la Asociación de Amigos de España-URSS. Fueron seleccionados después una dura competencia a nivel nacional, pero al final fueron ellos los elegidos. ¿Cómo reaccionó el pueblo soviético ante esta muestra folklórica tan diferente, tan natural, y ante vuestra propia forma de ser o de expresaros? Maravillosamente, maravillosamente; creo que es una clase de gente que no tiene envidia, completamente sana, con todo amor en ellos, nos trataron como no te lo puedes imaginar. Sencillos más no poder. Bailaban con nosotros, aprendían la danza, nos obsequiaban con toda la buena voluntad del mundo, parecía que nos conocíamos desde siempre. Fue algo maravilloso. Como te digo, fue un comportamiento que no se paga con dinero.

«Estuvimos en Moscú en Dusambé y Nuret, todo muy bien organizado, y en todo desvelo para que estuviéramos cómodos. Después, hace poco, nos envió Miguel Galindo (presidente de la Asociación Española-URSS en Aragón) cartas de agradecimiento del embajador de la URSS y de la Casa de la Amistad de Moscú, del Ayuntamiento de Dushambé, etc., de todos los sitios por donde pasamos.»

Este proceso de recuperación del folklore local y comarcal ha permitido a los vecinos del pueblo entrar en contacto con su propia cultura, su lengua, sus tradiciones, etc. Con ello se está asegurando que la comunidad se sienta comprometida colectivamente en la defensa de su personalidad. Quienes ven las danzas de S. Juan de Plan, vivas y cantadas, donde coinciden las culturas aragonesa y bearnesa, entrarán en contacto con una comunidad que empieza a saber exigir el respeto que se le ha negado sistemáticamente. Es el pueblo que baila, que desempolva y pone en su lugar su cultura, son labradores que llevan la fiesta a la calle, a la plaza y algunas veces al escenario. La Josefina está contenta, sabe que



Museo S. J. de Plan.

aunque no les den ayudas, y lo poco que cobran lo gasten en hacer nuevos vestidos, ahora ya el grupo baila. Está contenta de haber sido la que tomara la iniciativa de formar el corro de bailes, pero sabe muy bien que sin el entusiasmo del pueblo no hubiera sido posible nada de nada. Se esmera porque digamos que hay mucha gente del pueblo que ha contribuido con su trabajo y sus ideas en el grupo, y no para de decir nombres: Anita, María, Maruja, Cecilia, Nati, Mercedes, etc., etc. ¿Y los hombres, cómo lo han tomado vuestros maridos? «Mira, te lo diré: sin los hombres esto no hubiera podido ser, primero porque algunos de ellos están en el grupo, como el músico, etc., luego porque si ellos no quisieran que saliéramos por ahí a bailar, no podríamos dejar la casa sin atender. Al principio, algunos no se lo creían, pero ahora, después de ir a Madrid, Barcelona y otros lugares, ya nadie dice nada. Al revés, que nos apoyan todo lo que pueden.»

### Museo etnológico

La pobre Josefina andaba preocupada, desde hace años, porque las cosas y útiles de trabajo diario se perdían en San Juan o se transformaban en otros más modernos, lo mismo ocurría con los trajes, y la idea del museo ya hace tiempo «que me rondaba por la cabeza».



«Costó mucho sacar el museo adelante, pues no todos lo veían necesario...»

«...De concejala estaría bien, pero lo de alcalde es demasiado...»



Corro de bailes de San Juan de Plan.

«Costó mucho el sacar el museo adelante, pues no todos lo veían necesario, además nosotros no teníamos dinero, pues aunque le pedimos la vieja Abadía al Obispado, ellos la presentaron a subasta porque necesitaban el dinero, así que tuvimos que recurrir a la Diputación Provincial, quien compró la casa y nosotros nos quedamos con el usufructo a perpetuidad. En esto quiero que pongas lo muy agradecida que estoy tanto de Angel Gari como Julio Albar de Sabinanigo, y otros, nos ayudaron mucho a hacerlo realidad y en la colocación de las cosas, pues nosotros no teníamos excesivo gusto.»

Los vecinos de S. Juan han llenado el museo de cosas que ya no se usan, de elementos de la agricultura que han sido sustituidos por otros más modernos y cómodos. «El pueblo se ha portado bien, pues todos han colaborado en embellecerlo y darle vida con cosas que ya no le son útiles, y en casa se echarían a perder, también hay cosas que aún se utilizan, pero la gente lo ha dado y se ha hecho otras.»

¿Ha contribuido la comarca de Gistaín?

«Muy pocos han sido los que han dado cosas, alguno de Chistén y alguno de Plan, pero muy poco. Seguro que hay cosas que se acabarán pudriendo en las casas y que en el museo tendrían su espacio, pero no hay demasiado inteés en la comarca, ya sabes cómo son los pueblos. A mí me gustaría, se ha hecho un llamamiento. Mira, nosotros nos moriremos, pero ahí quedará esa cultura.»

### Alcaldesa

Alcaldesa, ¿por qué? «Para mí ha sido muy malo eso, aquel día me cayó la desgracia más grande. Yo no sirvo para eso, de concejala estaría bien, pero lo de alcalde es demasiado. Eso pa-

ra los hombres, que lo sabrían hacer mejor, tendría más autoridad, pero para mí no.»

Pero tú te presentabas, ¿no? «No, no, aquí elige todo el pueblo a todo el pueblo. Estaría loca si yo me presentara. Lo que pasa es que yo fui la que más votos tuve en la primera votación. En la segunda, AP y PAR no se pusieron de acuerdo y salí yo.»

Era lógico que una persona como Josefina Loste saliera elegida alcaldesa, pues no en vano es la persona que más ha luchado por las cosas del pueblo, aunque ella no lo quiera reconocer.

Ahora se halla enfrentada con arre-

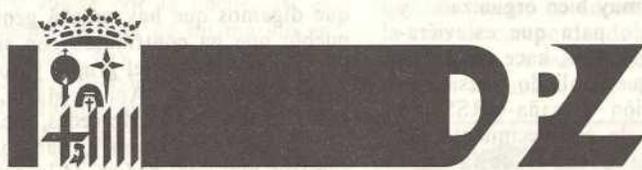
glar los grandes destrozos de las riadas del año pasado, desde las propias calles hasta los caminos para los pastizales. Quiere arreglar la plaza y restaurar el molino, para lo que ideas útiles no le faltan. Quiere enlazar a S. Juan con el valle de Benasque con una carretera a través de Sahún, sólo le falta que la Administración le eche una buena mano, pues este Ayuntamiento no es rico. Esperemos que lo consiga y con ella el pueblo.

Llegan los huéspedes a comer y con ello la entrevista acaba. Da gusto «charrar» con Josefina, mujer sencilla, de esas personas que te hace sentir como si estuvieras en tu propia casa.

Nosotros, con la excusa de ver el Museo de San Juan de Plan, arrastramos a los huéspedes, y así Josefina terminará de hacer la comida con tranquilidad.

Mientras esta mujer altoaragonesa seguirá trabajando por su familia, por su pueblo. Hoy la verá Vd. recordando a los animales del corral, mañana en el prado con las ovejas, pasado con Alfredo, ayudándole en el campo, y al otro... al otro estará bailando en cualquier teatro del país o fuera con su pueblo, con ese S. Juan que tanto ama y por el que lucha para que sus hijos no se acaben de marchar y puedan tener una vida tan digna como cualquier ciudadano de este país; porque también tienen derecho.

Así, ella y el pueblo, el pueblo y ella, van madurando esta nueva conciencia colectiva para defender sus derechos, para que se respete su personalidad, dignifique y garantice la vida de un lugar que aún permanece estancado y marginado económica y socialmente.



DIPUTACION PROVINCIAL DE ZARAGOZA

## III JORNADAS INTERNACIONALES DE ORGANO

Conciertos en los órganos de la provincia

12 de abril. CARIÑENA. Vicente Ros. 18,30 horas.

13 de abril. GALLUR. Vicente Ros. 20,00 horas.

13 de abril. LONGARES. Pier Paolo Donati. 20,00 horas.

14 de abril. LA ALMUNIA. Pier Paolo Donati. 20,00 horas.

15 de abril. EPILA. Gerard Gillen. 19,00 horas.

16 de abril. DAROCA. Gerard Gillen. 20,00 horas.

# El libro quincenal

## El hombre libre del aire

*Comentario nada favorable sobre el libro de Rafael Gastón que lleva por título El hombre del aire libre, editado por la Delegación de Enseñanza & Guarderías del Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza.*

Para ti, que tienes doce años y empiezas a caminar con paso poco claro por esta vida. Para ti, con diecisiete y que crees que todo está ya



decidido. Para ti, que con veintisiete ves que todas las realidades son como te las han contado, y para ti, que con cuarenta estás en la cresta de la ola próximo del naufragio, y para ti, que con doscientos años largos aún lo esperas todo de la vida. Este libro está escrito expresamente para ti. Su autor no es biólogo, ni siquiera veterinario, no es licenciado en letras. No tiene ningún título. O quizá uno que no expiden ni aún en los estancos. Es persona. Y de qué forma.

Voy a soñar: algún día, en todas las escuelas los libros serán como éste; algún día, en los centros de enseñanza las clases serán paseos de la imaginación y nadie saldrá malherido. Algún día, llegaremos a ver al gran Gandalf cabalgando a lomos de un hermoso caballo blanco por los cielos de nuestras ciudades. Y a Frodo caminar a pasos cortos y presurosos por los parques y riberas. Todo ello de un modo interminable. Algún día, el único título que se exigirá es el de persona.

Bueno, a lo que voy, he aquí un libro lleno de encanto. Se llama El hombre del aire libre, su autor es Rafa Gastón, de profesionales múltiples; todas poco aconsejables para los ciudadanos adultos/eros. Es una descripción —en principio para escolares, pero uno que ya no lo es lo tiene en lugar visible, y se lo enseña a todo el que llega— de la naturaleza, centrada en esta tierra es Aragón. Con un lenguaje extraído de otras épocas, te acerca a plantas, setas, animales, montes, pastores, noches y días, dólmenes, menhires, gigantes, fósiles, dinosaurios y mil cosas más que te llegan de una forma encantadora. Este libro no es un libro, es el libro.

Bellacos, truhanes, seres aburridos del planeta, iros lejos, a otras galaxias. Dejad que Tolkien, que Ende y que Gastón se apoderen de estas tierras. Idos, espíritus del mal, gentes grises de las landas sin color, oscuras, donde no se atreve a florecer la nomeolvides, y el cábaro no pronuncia ni un silbido. Idos lejos, donde los niños no os huelan, no os oigan.

Pero aún he de decir más del libro, el Ayuntamiento —o quien sea, pues todo hay que decirlo— ha sufragado



este libro; y tres cosas buenas ha hecho: la edición; esmeradísima, con unos tipos impecables, el papel, los colores; el precio, trescientas pelás, es un regalo total; y, además, darle luz a estas páginas. (Entre paréntesis y sin ningún afán de morbo que el espíritu de este libro inunde a concejales y currantes del Consistorio, los llene de alegría, los aleje de sombras y oscuras intenciones, los lleve a defender, sin ceder, a Jánovas, a la Alfranca, al Moncayo, y a tantos sitios que peligran ante la gran amenaza de las fuerzas del Mal. Que Bilbo Bolsón de Bolsón Cerrado, secreto amigo de Rafa, les ceda parte de su espíritu para mayor jolgorio de la ciudadanía). Además, tengo que hablar de Francisco Meléndez, el que hizo los dibujos, demuestra un sentido del humor y una facilidad pasmosa, contribuyendo así a que el libro sea una maravilla fácil a la lectura y a la vista.

Y ahora, tañan campanas, resuenen ululares de bestias y bestezuelas, festejemos días y días tamaña gozada; elfos y enanos, seres de Fantasía y caballos alados entonen cánticos de agradecimiento porque al fin tenemos otro libro para aprender, soñar, volar. Rafa, de verdad, gracias. Y a seguir. Que la fuerza te acompañe.

JOSE LUIS CORTES



**ARTE, LITERATURA Y  
TEXTOS UNIVERSITARIOS**

**NUEVA DIRECCION:**

C/. GIMENEZ SOLER, n.º 7.  
ZARAGOZA-9  
TELEFONO 35 30 07

# III Semana Cultural de Aragón en Madrid, elementos para un juicio

Durante la primera semana de abril, la actualidad cultural aragonesa estuvo, al menos en gran medida, en la capital de España. Era la III Semana Cultural de Aragón que se celebraba en Madrid, organizada por el Grupo de Emigrantes Aragoneses en Madrid (GEAM).

La clausura de este certamen cultural tuvo lugar en el pabellón de Aragón de la Casa de Campo, donde se celebró una gran fiesta aragonesa en la que estuvieron incluidos desde el volteo de campanas hasta el baile popular y charanguero, pasando por los juegos aragoneses (tiro de barra, de palo...) y, cómo no, el folklore. En fin, una bonita fiesta popular en la que participó todo el mundo y tras la que se abre el capítulo de análisis y crítica de este evento.

Para los organizadores, el balance inmediato es satisfactorio; han conseguido una vez más, y superando a las anteriores, demostrar que hay una presencia viva de Aragón en Madrid, que pertenecen a una cultura con la que están comprometidos y que el contacto con todos los que sienten esa identidad, además de ser una experiencia tremendamente gratificante, aúna esfuerzos que andaban desperdigados y los hace converger, todavía de una forma esporádica, para y por una manera de ser y sentir, la aragonesa.



Artero y la exaltación serio-jocosa del incesto.

Para los estamentos culturales, artísticos, oficiales, participantes o simplemente receptores, bien directa o indirectamente, de esta III Semana Cultural de Aragón en Madrid, las apreciaciones finales pueden ser muy diversas y encontradas. De ahí el interés que todos, en general, y el GEAM, en particular, podemos tener en que cada uno de estos entes implicados manifiesten una valoración precisa de lo que para ellos ha supuesto el concurso aragonés de Madrid.

No es mi intención hacer aquí el análisis o la crítica a la que me refería más arriba, pero sí la de dar a conocer algunos hechos que por su naturaleza no suelen salir a la palestra de la opinión pública y que, al final, suelen quedar como elementos residuales de lo que fue una determinada actividad. Amén de hacer mención de otros, supuestamente conocidos, pero que no por ello hay que olvidar.

En lo referente al Grupo de Emigrantes Aragoneses en Madrid, el hacer una somera exposición de cuáles son sus fuerzas y en qué situación se encuentra, será suficiente para poder determinar, contrastándolo todo con el resultado final de la Semana, cuál ha sido su actuación y en qué medida es posible valorarla. Una de las primeras cosas que se debe tener en cuenta es el trasfondo sociológico del acontecimiento, el hecho de que la semana aragonesa no ha sido organizada por instituciones o asociaciones de Aragón, sino por una serie de personas que residen

fuera de la región y que se han asociado para facilitar una toma de contacto con ella. En este sentido, la lejanía supone un serio obstáculo, ya que existe una, más o menos acentuada (depende de las esferas que se quieran tratar), desconexión de estas gentes con el devenir aragonés de dentro de la tierra. Por otra parte, quienes han organizado todo esto no son más de diez o doce, trabajando, unos, o estudiando, otros, y ni siquiera tienen un lugar donde reunirse, haciendo la salvedad del aula que cada quince días se les cede en el Colegio Mayor San Juan Evangelista (la situación económica y de infraestructura es imaginable). No obstante, este reducido y precario grupo de aragoneses cuenta con el apoyo incondicional de personalidades del arte y la cultura, tales como Pablo Serrano, Vicente Cazarra, Emilio Gastón, J. A. Labordeta y algunos más, lo que para ellos, aparte de ser un gran aliciente, supone una inestimable ayuda; ayuda que tratan de complementar con la de las instituciones oficiales, por lo general más fácil de valorar, llegando incluso al punto de que finalizada la Semana todavía hay algunas, como los Ayuntamientos de Huesca y Teruel, que no se han pronunciado.

En cuanto a la Semana en sí, los diferentes actos configuraron distintos problemas; o si no problemas, sí inconvenientes que han contribuido a desfavorecer el aspecto tanto interior como exterior del acontecimiento. Tal es el caso, por ejemplo, de la incomparecencia del responsable de sonido en la muestra folklórica; o del desconocimiento que el director de la Sala II del Centro Cultural de la Villa aseguraba tener acerca del homenaje a Pablo Serrano pocas horas antes de su celebración. Peor fue, sin embargo, la mala nota que tanto los diputados como los senadores aragoneses de Madrid dieron al no presentarse ninguno (todos habían recibido una invitación formal) en la conferencia que Antonio Embid, presidente de las Cortes de Aragón, ofreció en la Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad Complutense, siendo éste el acto más deslucido de cuantos tuvieron lugar, no por la calidad del mismo, de consabido valor, sino porque el señor Embid únicamente se vio arropado por los miembros de la organización, los de la mencionada Facultad y pocas personas más.

Más, seguramente, la parte del programa que más irregularidades dejó entrever es la ya polémica exposición de arte aragonés contemporáneo «Imágenes de Aragón», que se vio reducida a la mínima expresión por culpa de



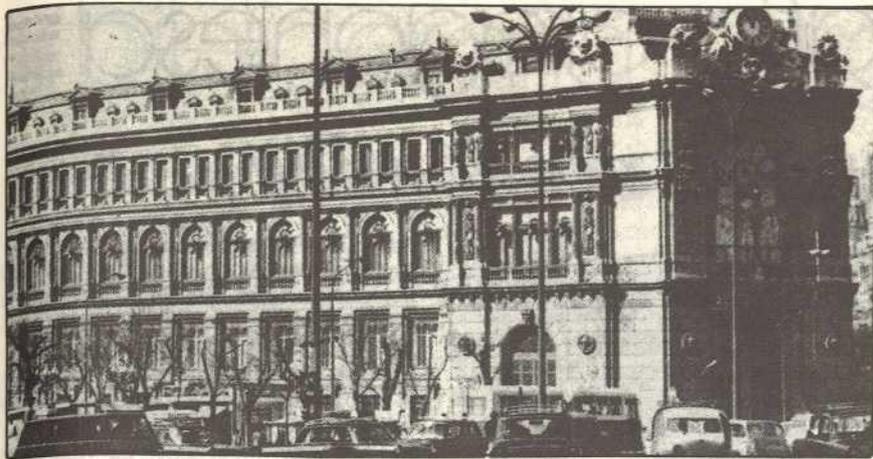
## CENTRO SUPERIOR DE ESTUDIOS

Doctor Cerrada, 8 - Pral. izda.  
Tel. 23 94 22 ZARAGOZA

- **OPOSICIONES:** Plazas convocadas en ministerios.
- **INFORMATICA:** Basic, Cobol, RPG II.
- **EMPRESARIALES**
- **MAGISTERIO:** Oposiciones y asignaturas sueltas.
- **SELECTIVIDAD**

TEMARIOS TODAS LAS OPOSICIONES

**CURSOS ECONOMICOS**



Madrid, una vez más, sede de la semana aragonesa.

una mezcla de ignorancia, manejos y afán de protagonismo que desbordó la capacidad de trabajo de la organización, puso en tela de juicio la honestidad del director de exposiciones del Centro Cultural de la Villa y colocó a Salvador Victoria en una comprometida situación de divo intocable.

Por su naturaleza, «Imágenes de Aragón» escapaba a las posibilidades organizativas de los miembros del GEAM, que depositaron su confianza en Rafael Peñalver, director de exposiciones del C.C.V.; éste, informado del carácter que se le quería dar a la expo-

sición, adquirió el compromiso de llevarla a cabo imponiendo solamente condiciones de tipo económico que la organización aceptó. Pero cuando todo parecía estar perfectamente atado, Peñalver anunció la necesidad de que en la muestra también tuviera parte Salvador Victoria, participación que a pesar de ir en contra de las premisas establecidas, daba al pintor el papel de mecenas de la exposición, por lo que el Grupo de Emigrantes Aragoneses en Madrid modificó su postura inicial, recibiendo, sin embargo, un nuevo revés al negarse Salvador Victoria a compar-

tir la inauguración con los jóvenes pintores aragoneses y desterrar las obras de éstos a un rincón en el fondo de la gran sala que él hubiera deseado entera para sí.

Así pues, nadie se considera satisfecho: los organizadores no han tenido la exposición que habían planeado; Salvador Victoria no ha podido mostrar su antología en solitario; los demás artistas han tenido que conformarse con un apretado receptáculo, resignándose a colgar menos obras aún de las pocas que inicialmente se habían seleccionado; y Rafael Peñalver recibe quejas y presiones incluso de organismos oficiales. Quien se acerque al Centro Cultural de la Villa de Madrid verá un gran cartel blanco que reza: Salvador Victoria, «Veintiocho años de abstracción». A la izquierda, casi imperceptible, otro: «Imágenes de Aragón». En el interior, una gran sala con obras de Victoria, y al final, casi imperceptibles, las obras de otros diez artistas.

Hasta aquí las apreciaciones más significativas de lo que fue la III Semana Cultural de Aragón en Madrid que casi nadie vio. Seguramente, estos hechos no han variado de forma definitiva el resultado final, pero sí habrán de tenerse en cuenta a la hora de hacer enjuiciamientos parciales.

MIGUEL ANGEL MAINAR

CASA EMILIO, como siempre, en el Portillo,  
con ANDALAN, también, como siempre.

## La HEJIRA de Mahoma

Tuvo que despojarse de la chilaba.  
La bota se quedó reseca.  
El camello hizo huelga de celo...  
Y mientras tanto, en Casa Emilio:

Celebre sus cambios de chaqueta,  
sus pactos coyunturales,  
sus alianzas electorales.

No celebre sus bodas (que ya no están de moda).  
Celebre su reencuentro con amigos de la  
infancia.

Comente sus batallitas del 68 con los  
compañeros de viaje ante una cena...

y sobre todo: sonría a la vida que no hay mal que  
dure 100 años, ni cuerpo que lo aguante.

## La historia económica

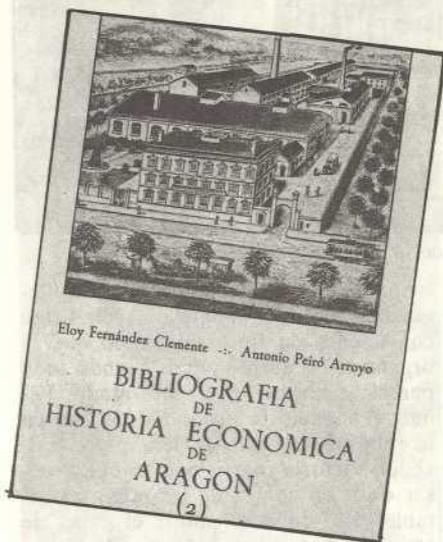
La aparición de una segunda bibliografía de historia económica de Aragón ha sido sin duda una buena noticia para todos los historiadores e investigadores que trabajan en este campo. Y esto es así, porque este libro va a ser un estupendo instrumento de trabajo que ayudará sin duda a la elaboración de numerosos estudios. Como afirman los propios autores, el hacer bibliográfico es «arriesgado e ingrato»; yo pienso que sobre todo lo último. Recopilar, clasificar y ordenar 2.175 fichas bibliográficas —y no 1.775, como dicen sus autores en el prólogo, ya que la numeración del 4.000 al 4.399 está repetida— es sin duda un esfuerzo que todos vamos a agradecer, pero que muchos nos alegramos de no haberlo tenido que hacer.

Este libro es continuación de aquel primer volumen aparecido en el año 1977 («Bibliografía de Historia Económica de Aragón») de los mismos autores y que contenía ya 2.675 fichas. No sólo se recogen en él las novedades

aparecidas en este intervalo, sino que también algunos olvidos o desconocimientos que no tuvieron cabida en la primera bibliografía. En todo caso, quien ojee las páginas del ahora publicado podrá comprobar que el trabajo realizado en estos seis años en el campo de la historia económica ha sido muy importante. La vitalidad de que parece gozar actualmente la historiografía aragonesa es una cualidad que sin duda también afecta a su área económica.

Esta bibliografía ha sido editada por el departamento de Historia Económica de la Facultad de Empresariales de Zaragoza y, a pesar de la penuria de medios con que se ha contado, se ha conseguido un libro formalmente muy digno. Ilustrado además en portada con un grabado, de aire muy naif, de principios de siglo, en el que puede verse la fundición Averly.

En resumen, un libro importante y útil que seguramente tendrá en el futuro una nueva continuación.

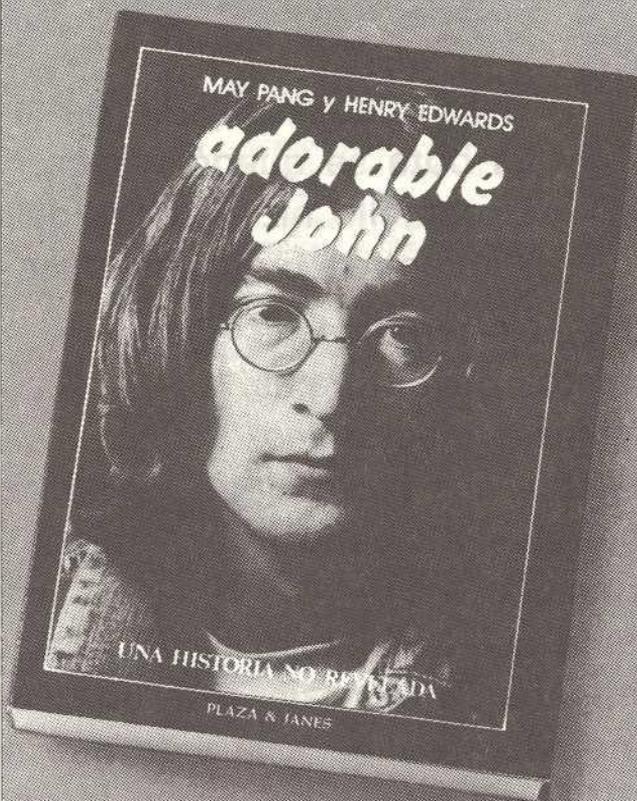
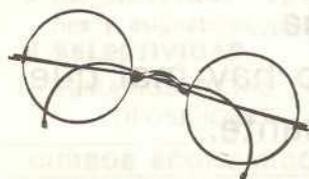


Eloy Fernández Clemente y Antonio Peiró Arroyo: *Bibliografía de Historia Económica de Aragón (2)*. Departamento de Historia Económica. Facultad de Ciencias Empresariales. Universidad de Zaragoza, 1983, 112 pp., 200 ptas.

V. P.

# John Lennon

Es de nuevo noticia



Ahora, por la publicación del libro que desvela la historia de sus relaciones con May Pang, inducidas por Yoko Ono.

## adorable John

May Pang y Henry Edwards

1984  
**25**  
ANIVERSARIO  
DE  
PLAZA & JANES

## Ante la fiesta del libro: las novedades

Un abril más, abril aragonés, en que la gran fiesta de San Jorge coincide con la tradición de celebrar también la del libro. Un rápido repaso a algunas novedades de que nos ocuparemos por extenso en los próximos meses, ofrece, a manera de símbolo, un balance muy significativo. Qué hacen, cómo orientan su actividad las editoriales y las instituciones. He aquí algunos títulos: Editorial Guara ha acelerado el paso en la publicación de la **Geografía de Aragón** (a punto de cerrarse el tomo IV, parece que esta gran obra acaso pueda terminarse en el verano) y atiende temas bien diversos, como **El mastín del Pirineo**. La Institución Fernando el Católico, que ha publicado varios números de sus habituales revistas, sigue teniendo hijuelas muy notables en las comarcas: destacan las recientes **Historia de Daroca**, de José Luis Corral (Centro de Estudios Darocenses) y **Caspe, 1936-1938 (Conflictos políticos y**

**transformaciones sociales durante la Guerra Civil** (número monográfico de los «Cuadernos de Estudios Caspolinos) y están muy próximos a aparecer dos libros muy importantes: los que recogen las tesis doctorales de Luis Germán Zubero sobre **Aragón en la II República** y de Guillermo Pérez Sarrión sobre **Agua, Agricultura y Sociedad en el siglo XVIII. El Canal Imperial de Aragón**. Anubar publica un libro de su director, Antonio Ubieto, que seguramente despertará más de una polémica: **Las «autonomías» medievales** analizan algo más que los reinos de taifas... El otro Ubieto, Agustín, director del ICE de la Universidad, acaba de publicar a su propio cargo un librito precioso: **Lecturas para comprender Aragón (I)**, en que recoge catorce guiones de otras tantas películas didácticas realizadas por aquel Instituto. En el Ayuntamiento, tan paralizado el curso editorial en los últimos tiempos,

aparece el n.º 56 de «Cuadernos de Zaragoza», con una **Bibliografía Aragonesa de Ciencias Sociales**, de Alberto Berga. La Biblioteca Pública de la Ciudad alcanza el n.º 20 de su Boletín de Adquisiciones, dedicado a la primera serie de **Obras de referencia: Enciclopedias y diccionarios**, reseñando los 512 títulos que allí se poseen de éstos. Una institución que aún no ha cumplido su primer año, las Cortes Aragonesas, acaban de editar un precioso libro sobre **El Privilegio General de Aragón**, del medievalista Esteban Sarasa. Por último, y no en último lugar, la CAI ha editado un lujosísimo libro sobre **El Pilar de Zaragoza** y el primer volumen en comic de una **Breve Historia de Aragón**, que constará de dos: éste, de 150.000 ejemplares de tirada, se repartirá a partir del 23 de abril entre sus impositores.

E. F. C.

# MUSYCAR

## VIDEO - CLUB

Avda. Goya, 3

TODAS LAS SUPERPRODUCCIONES  
QUE NO PUDO VER SE LAS  
OFRECEMOS COMODAMENTE  
EN SU CASA

## CAMBIO-VENTA

# ALQUILER

Tenemos entre otros los siguientes títulos:

ROCKY I y II

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO

LA MUJER DEL TENIENTE FRANCES

ALGUIEN VOLO SOBRE EL NIDO DEL CUCO

EL MURO

## De arte



Foto: G. E. A.

José Antonio Duce en el descanso de uno de sus varios rodajes.

**José Antonio Duce: No identificados.** Zaragoza, 1982, 160 pp.

Llega a nuestras manos un libro muy singular. Su autor es uno de los más conocidos artistas de la fotografía en Aragón: no hace mucho glosábamos aquí su condición de coautor del libro «Zaragoza», de Guara Editorial, junto a Ildefonso M. Gil. Aquí se alza en autor único y consigue, con una técnica que domina y explica —Sistema Rogonar S. C.— llevar muy lejos su experimento humanista y su atrevimiento creador. Una edición cuidadísima, una pulcritud absoluta en sus fotos, casi todas en un terso y rico blanco y negro, ofrecen docenas de rostros deformados a capricho —quizá no tanto—, atormentados, enigmáticos, que hacen pensar en la condición de lo humano, en nuestras formas, de las que jamás puede estar ausente el ojo y casi nunca la nariz: configuran básicamente el rostro, sea como sea el resto. Un juego, una adivinanza, o seguramente mucho más. El arte que la fotografía es, sin duda, alcanza en documentos así

una cota alta. Acertadamente se *ilustran* esas imágenes con frases del Apocalipsis: no podía ser de otro modo. Un libro espléndido.

**Ana Isabel Souto Silva: El retablo de San Miguel de los Navarros. IFC. Serie Monumentos de Aragón, núm. 7.** Zaragoza, 1983, 166 pp.

Un trabajo casi exhaustivo, de historia **total** del arte, nos presenta esta maravilla no bien conocida, obra de Damián Forment. El libro, documentado municiosamente, es un modelo en el que no faltan el marco de la escultura aragonesa del XVI y de la iglesia de San Miguel, la descripción de la obra y detalle de sus avatares, el análisis tipológico, la detallada iconografía, el estudio de la pintura y dorado del retablo, para pasar en una larga exposición a establecer la cuestión de la autoría, discutida hasta hoy, pero que la autora tras su estudio concluye claramente en favor de Forment, apoyando su afirmación en diversas pistas y abundantes documentos.

## Los estudios locales

Con perricas, chufletes. Es un viejo refrán que en Aragón, especialmente en la provincia de Zaragoza, cuya rica Diputación Provincial no escatima en los últimos años sus ayudas a instituciones culturales, tiene cumplido efecto. Viene a cuento de la publicación del tomo IX-X de los **Cuadernos de Estudios Borjanos**, que en sus 234 páginas incluye un extenso estudio de J. L. Calvo Carilla sobre Romualdo Nogués, otro escritor desconocido, varios artículos sobre música, arte, geomorfología y vegetación, biografías, tradiciones, etc. No faltan, pues, animosas colaboraciones, que parecen querer corregir el retraso de esta veterana publicación.

Por su parte, los Cuadernos de estudios caspolinos editan su segundo monográfico dedicado a la **Carta Arqueológica de Caspe** (diciembre 1983, 252 pp.), a cargo de J. J. Eiroa, A. Alvarez y J. A. Bachiller. El libro, pues en realidad eso es, y cuidadosamente ilustrado e impreso, presenta un estudio introductorio sobre el medio geocológico, la evolución cultural hasta la romanización, y un detallado catálogo de los 77 yacimientos descritos. Unas tablas cronológicas, amplia bibliografía, 24 láminas y un mapa que se presenta en carpeta aparte, completan esta acertada iniciativa.

E. F. C.

## Novela y cuentos

Me llegan, casi a la vez y por distinto conducto, el premio San Jorge de Novela 1983, «**El color rojo del agua**», del catedrático de arqueología Jorge Juan Eiroa, y el de relato breve, «**El parto de los montes y otros cuentos**», del profesor de Instituto y hoy muy leído columnista de «El Día», Javier Barreiro. No hago, es bien sabido y lo repito mucho, crítica literaria. No se hace mucha en ANDALAN, y nunca sistemáticamente, es decir, de todo lo que en creación se publica de autores y temas aragoneses. No la haré, desde luego, limitándome a indicar que la primera, con una portada de las peores de los años cuarenta, de pésima calidad

y gusto, trata de la repercusión en dos vidas jóvenes del terrible verano de 1936 en Zaragoza. Aunque la novela es de corte muy tradicional, convencional casi, le da enorme interés la cuidada documentación en personajes y hechos. La asepsia pretendida, echando aquí cal y allá arena, es algo que uno —como se decía en ANDALAN no hace mucho sobre el programa de TVE dedicado a la Guerra Civil— no acepta fácilmente, sobre todo porque a estas alturas y tras cuarenta largos años se hace muy pero que muy difícil encontrar falangistas en los que en todo este tiempo se pueda adivinar sincero romanticismo. ¡Qué le vamos a

hacer!

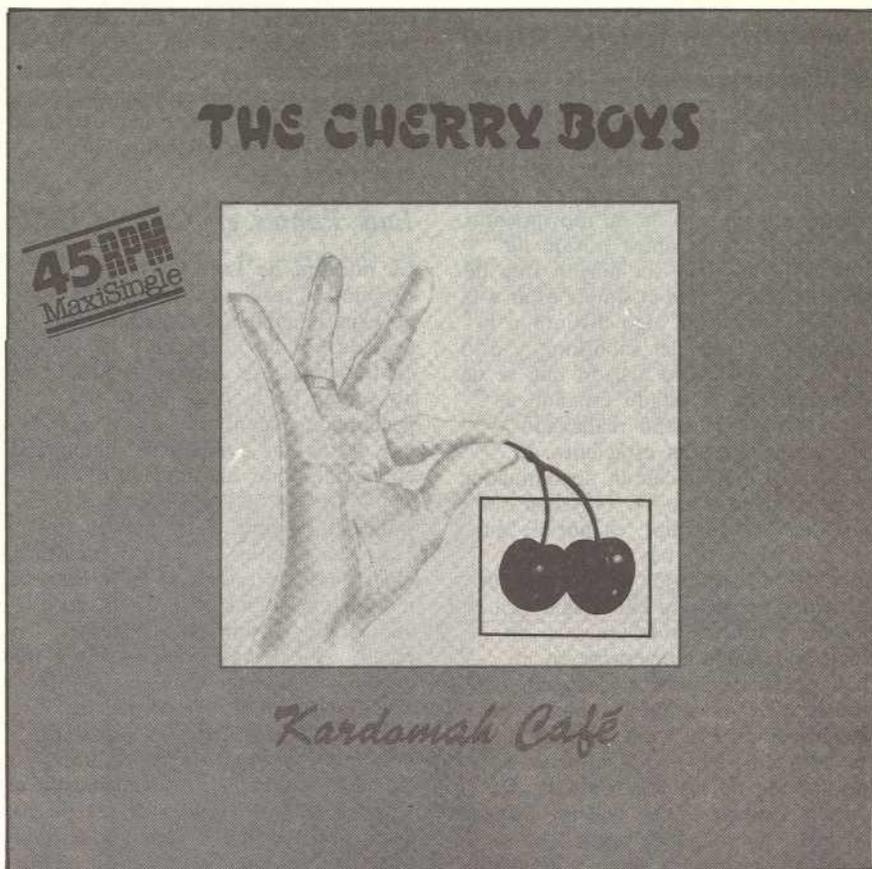
Muy otro, en su brevedad (reflejada también en la edición en la diminuta colección de narraciones breves de la IFC, mientras la novela de Eiroa lo está en la «Mor de Fuentes», ambas ediciones de Zaragoza 1983), es el talento de Barreiro, desenfadado, iconoclasta pero con muy positiva construcción, renovador del lenguaje. Y, detalle también por contra nada despreciable, con una portada de José Ignacio Mayayo que evoca los viejos, magníficos dibujos del cómic internacional.

E. F. C.

# Cereza Roja

Tras casi dos meses de ausencia de estas páginas, ausencia motivada por el doble número dedicado al franquismo en Aragón, resulta difícil atender lo que es novedoso sin dejar de lado algunas cosas espléndidas o simplemente importantes que han salido al mercado en tiempos ligeramente atrasados. Por ese motivo, voy a dedicar esta página —como reza el título— a un asunto monográfico: el sello inglés Cherry Red, que últimamente ve la luz en nuestro país de la mano de la joven P.D.I.

(Producciones Discográficas Independientes); y del que en corto espacio de tiempo han aparecido más de una docena de LPS interesantes. En dicho sello trabajan, parcial o totalmente, gente como los Blancmange, Eyeless in Gaza, The The y Felt, aparte, claro está, de los que ahora comentaremos. No me detendré a contarte las excelencias de los discos de Monochrome Set, ni de Tracey Thorn, pues ya fueron publicadas en estas páginas en números pasados. En cambio, y puesto que ha salido a colación la Thorn, te diré que en el LP titulado «Lazy Ways», de las **Marine Girls**, aparece su voz y talento, junto a Ben Watt, y a uno de los Moxham. En dicho artefacto se unen demasiadas exquisiteces, voces e instrumentación, como para dejarlo de lado. También en una línea de tranquilidad, está el potente «Beautiful extremes etcétera», del feo borrachuzo de **Kevin Coyne**. Disco con tan sólo guitarra, en ocasiones piano, y voz. Pero una de las voces más sugestivas del planeta, capaz de hacerse entender aunque cantara en swahili. Bien es verdad que eso le sirve de poco a la hora de la venta de discos, es un perdedor, un solitario. Este disco de Kevin Coyne es válido para locos depresivos que quieran deprimirse un poco más, para alcohólicos incurables, para las noches tristonas de los solitarios de mirada huidiza. Si Van Morrison, o John Martyn te entran bien, aquí tienes el esqueleto de aquellos, el esquema perfecto. Como él dice, «sólo, es una cosa terrible, solitaria... especialmente sin música». Con más ruido, con mucho más ruido nos llega otro volumen de Anagram, subbello de la Cereza destinado al punk. Este genérico «**Punk and disorderly**» con grabaciones de G.B.H., One Way Sistem, Abrasive Wheels, Disorder, Vice Squad, y un largo etc., demuestra que el punk is not dead, y da una contundente respuesta a todos



aquellos que opinan que todos los grupos punk suenan igual, o sea, mal. Para no perder la línea psicodélica (atención modernos, atención vigilantes de lo moderno, atención, sociólogos de pacotilla, los tiros futuros irán por este camino, de forma descarada), nos encontramos con un maxi de los **Cherry Boys**, titulado «Kardomah Café», donde elaboran temas cuidados, en la cara A, el que da título al disco, tranquilo y decente, aunque las campanas quedan un tanto así, en la cara B se decantan por un sonido más vivo, incluso con algún toque siniestral. O sea, una mezcla entre Doors, Love y Aztec Camera que es resultona, inteligente y muy en la línea. En la contraportada aparecen estos chicos impecables, de blanco, muy en la estética de aquel entonces. Y para acabar, con un tostón, que no todo son perlas, ni es oro todo lo que no reluce. Un tal Piero Milesi se marca una sinfonía titulada Modi, con sus correspondientes partes I y II, y en la que intervienen un auténtico gentío, cada uno con su óboe, su triángulo o su lo que sea. Aunque existen pasajes

decentes y válidos, en general la obra posee una pretenciosa desusada en los tiempos que corren, y una falta de identidad tremenda. Sin embargo existe el rumor de que levanta entusiasmos en determinados sectores, a lo mejor eres de ellos. A mi hijo lo intenté dormir una noche con esto, yno se despertó en una semana, o sea que hasta tiene su utilidad. Y nada más, chatos, que ya está bien de rollo.

JOSE LUIS CORTES

Graduado  
escolar  
EGB  
BUP  
COU

**ACADEMIA  
DELTA**

Costa, 2, 6.º. Teléf. 219817

**Novidades**

**Lamazares en Galería Miguel Marcos**

¿Dónde acaba la vanguardia y empieza la inflación de las galerías? Esta pregunta se la formulaban muchos visitantes de los que fuimos a Arco-84. Vimos allí un aluvión de movimientos sin norte, con la única misión de buscar la novedad sin ningún tipo de análisis previo, sino el simple estar a la moda o encontrar algo distinto a lo habitual en aras del snobismo; y esto no es un fenómeno aislado que se dé solamente en el estado español, en Nueva York se están realizando exposiciones en las estaciones de ferrocarril con el común denominador a lo visto en Arco-84. Novedad sin análisis, ¿vanguardia?, es posible que sí, pero si detrás hay un trabajo maduro, una reflexión de métodos, una actividad continua y que desemboca en nuevas y futuras soluciones; si no, lo realizado puede convertirse en el hallazgo más o menos imaginativo o brillante de un simple momento de inspiración, y ésta es la reflexión a que se llega ante obras arquetípicas de la producción de los 80, como las de Antón Lamazares, en Galería Miguel Marcos; no se puede negar que se trata de una pintura amable, agradable a la vista y «moderna-de-moda», es decir, imaginativa rupturista, aunque sin más contenido que el mero decorativismo o la simple expresión formal. Sus únicos protagonistas son esos muñecos filiformes sobre fondos de colores planos que armonizan con sus marcos con entonaciones cromáticas en gamas frías o calientes, hábilmente contrastadas. Estilísticamente enlaza con lo matérico, pues las texturas de los materiales utilizados juegan un importante papel en el resultado final de la obra; son éstos cartones rizados y madera de embalaje, aquellos empleados como soporte y ésta a modo de marco integrado al conjunto pictórico; se tratan de materiales de desecho como los usados por el «arte pobre». Tampoco hay que olvidar que el tratamiento general en cierto modo enlaza con el arte naïf. Las premisas son por tanto conocidas, pero su síntesis es personal, original y propia, por lo que hay que darle un voto de confianza avalado en cierta medida por la difusión que ha adquirido en todo el país, y digo en cierta medida porque la pintura como producto de consumo

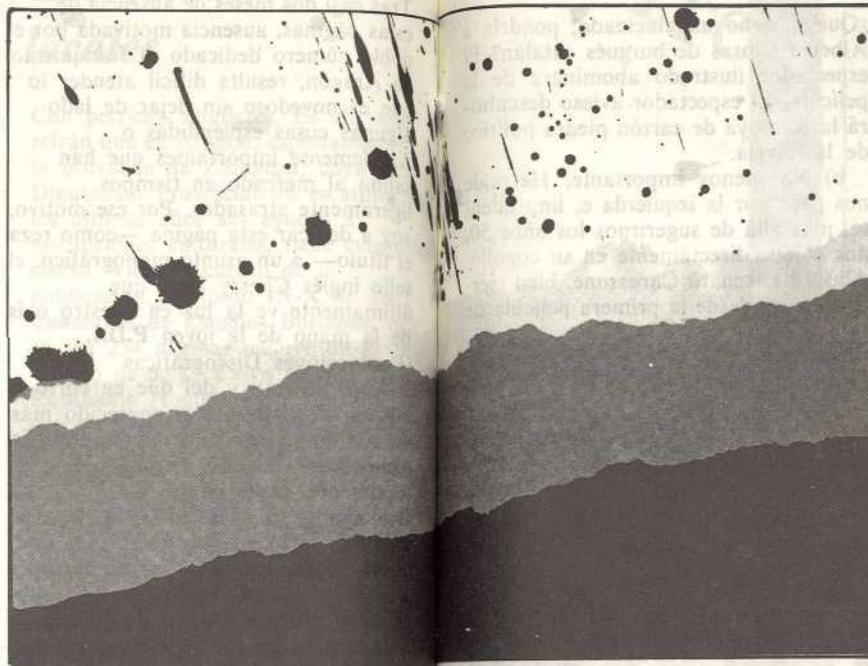
puede lanzarse al mercado con la misma facilidad que un detergente, es cuestión de marketing. Si esto es un hallazgo casual realizado en un momento de brillantez o hay detrás un trabajo constante, el tiempo lo demostrará.

**Luis Puntos en Galería Odile**

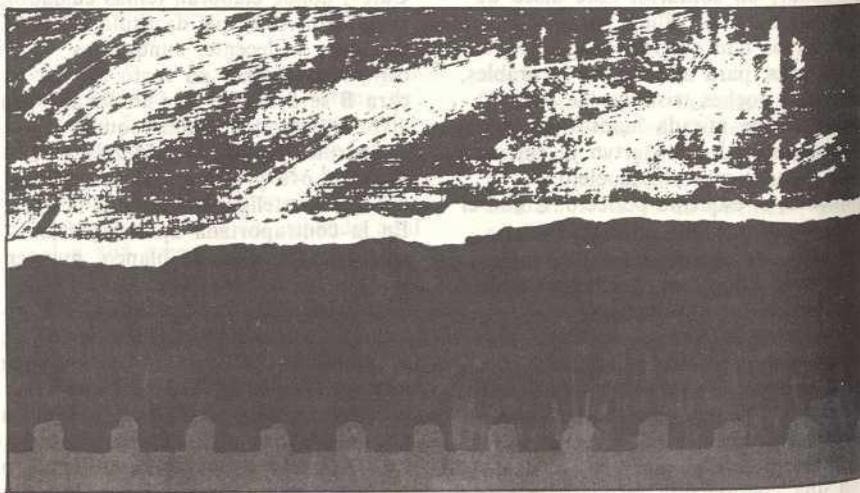
La muestra de Luis Puntos es, en cambio, el resultado de muchos años de experimentación y maduración avalada por un quehacer y un trabajo continuados. Los productos artísticos no surgen de la nada como por generación espontánea, salvo cuando hay detrás una complicada maquinaria comercial, todo un tinglado económico. Puntos trae aquí el trabajo de tres años que aglutina pintura y escultura, óleos post-impresionistas en la línea de un Cezanne o un Van Gogh, pero sobre todo, y fundamentalmente, esculturas originales, personales y tan armoniosas que gusta verlas y acariciarlas; obras en bronce, en terracota y ante todo en alabastro, material autóctono cuyas texturas, calidades y cromatismo contribuyen al atractivo resultado final de las piezas, las mejores en un delicado y sensual alabastro blanco. Son formas anatómicas abstractizadas, trabajadas a planos al modo post-cubista, en las que juega a veces con el «non finito» miguelangelesco y rodiniano.

**Maribel Lorén en la sala del Mixto-4**

Otro caso similar es el de Maribel Lorén. Tras una línea continua de



trabajo coherente nos muestra un tipo de obra que enlaza con aquellos collages paisajísticos de los años 70, pues se tratan en este caso de ejemplos en esta misma técnica, aunque ahora con una temática nueva, acorde con el marco de la exposición; se inspira en la idea del cuaderno escolar más o menos realista o esquematizado y en algunos casos abstractizando las formas hasta llegar a lo gestual. Juega con los colores rojo, blanco y negro. La primera sala exhibe la obra y la segunda deja margen a la participación del ciudadano, como en un «happening». Cada cual puede dejar su



**Exposición colectiva en la sala Honorio García Condoy, de la Universidad Popular**

Que el panorama artístico local está vivo, que hay artistas más que suficientes para llenar las galerías existentes y para que se abran otras nuevas lo demuestra la nueva sala de Universidad Popular, que exhibe la producción nada menos que de trece creadores, en este caso relacionados con la enseñanza. La obra se ordena didáctica y acertadamente por estilos, que van desde el hiperrealismo al arte conceptual.

En pintura, el hiperrealismo de Mayayo, el realismo-manierista de Aransay, el realismo-abstractizado de Arce, Blanco, Cano y Villarrocha, la abstracción de Moreo y el arte conceptual de Rubén Enciso, Bondía, Larroy y Mariano Viejo. Las esculturas, con el común denominador del empleo de la madera, son de Ricardo Calero (abstractas) y de Arturo Gómez (organicistas). Esta bien traer muestras de cultura exógena, pero no puede negarse la existencia de la endógena y no sólo basta con afirmar que existe, hay que apoyarla como aquí.

CARMEN RABANOS FACI

**novedad**



**PEDRO SALINAS**

**ENSAYOS COMPLETOS**

Por primera vez reunidos todos los ensayos literarios de Pedro Salinas.

huella pictórica sobre los blancos lienzos. Si los condicionantes de los pintores son numerosos, más lo son en el caso de las pintoras, que deben simultanear los papeles de su «rol» femenino con el de una actividad no lucrativa como es el oficio de pintar; por eso, anima ver que aún existimos en esta profesión, que por esa causa ha dado tan pocos nombres femeninos a la Historia del Arte, Maribel Lorén es uno de éstos dentro de Aragón.

**Montxo Algora en Pata-Gallo**

Montxo Algora conecta con la vanguardia de Nueva York y realiza un tipo de arte acorde con las nuevas formas de realismo que reflejan la revolución óptica de nuestra época, la pantalla de los ordenadores y el consumismo visual. Es un realismo fotográfico, consecuencia última del positivismo, aquí sometido a algún tipo de esquematización. Su trabajo se pone, en ocasiones, al servicio del comic, del cartelismo o de la discografía, y encuentra así una respuesta al marasmo en que se mueve el mundo artístico: ponerse al servicio del consumo; es una respuesta pragmática que puede o no compartirse, pero que prolifera.

Tres volúmenes.  
Edición al cuidado de Solita Salinas de Marichal.  
Prólogo de Dámaso Alonso.  
Índice general, de nombres y de obras citadas.



**TAURUS EDICIONES, S. A.**

Príncipe de Vergara, 81, 1.º • Madrid-6  
**DISTRIBUYE ITACA, S. A.**  
López de Hoyos, 141 • Tel. (91) 416 66 00 (14 líneas) • Madrid-2  
Avda. Manuel Fernández, s/n. • San Adrián del Besós • Barcelona

## El crepúsculo de Teresa

El crepúsculo ya no es una amenaza; ni el neomoderno cambio de hora es capaz de ahuyentarlo. Cuando la noche es aliada tan diversa, una mirada cínica hacia el cambio más inmediato que tenemos a mano —años 50, tan necesarios— alivia el pesado panorama, tan culto como aburrido, del cine español alabado a decreto-ley.

Es un golpe bajo, es un emocionante regalo que el habitual —con sus humanas intermitencias— cronista cinematográfico de ANDALAN despida sus colaboraciones, tras diez años y cuatrocientos números, con el indiscreto asalto a nuestros prejuicios que supone el film *Últimas tardes con Teresa* (Gonzalo Herralde, 1984).

El cronista cinematográfico es un oficio del siglo XX, según la estimulante y mítica visión de G. Caín (Guillermo Cabrera Infante) y si el impertinente escritor cubano dibujó sus crónicas cinematográficas entre 1954 y 1960, no otros son los años —y no menor la impertinencia— en que Herralde destroza la novela —tan culta como aburrida— de Juan Marsé.

*Últimas tardes con Teresa*, leída por G. Caín y contada a un amigo español, recién expulsado de un comité central; la empezada —¿para qué?— década de los 80 obliga a mirar más lejos. Ahí se ve, entre nostálgicas tinieblas, la Barcelona tras la primera huelga de tranvías, con la Universidad —como ahora— sorteando el aburrimiento, frivoleando fantasías y mitificando inexistentes realidades primitivas —luego se demostraría que hacían izquierdismo tan sólo para cobrar derechos de autor—. Pero la nostalgia no enturbia la nueva visión. Hoy, el sociologismo frivólón de Marsé no se tiene en pie; hace un rato hemos visto a Daniel Torres, a Sento y a Montesol; **Radio Futura y Gabinete Caligari** gra-

ban discos; sabemos quienes son los Vasulka y Nam June Paik; han pasado 25 años, por los que también hemos dejado —cicatriz sin herida— nuestro paso.

Gonzalo Herralde —cruel, sensible, cínico, vengador— se apropia de la nostalgia pasada y de la nueva estética, muestra su aburrimiento con Marsé y se ríe con Ramón de España, destroza la novela y se inventa una película. Una película como *Últimas tardes*

¿Quién, si no un alucinado, pondría a Alberto Closas de burgués catalán? El espectador ilustrado abominará de la película. El espectador avieso descubrirá la tramoya de cartón piedra político de la novela.

b) No menos importante, Herralde nos pasa por la izquierda e, imprudente, más allá de sugerirnos los años 50, nos coloca directamente en su cogollo. Abusa de Renato Carosone, bien ciertos, pero desde la primera película de



Teresa «la gordita» y la criada «procaz».

con Teresa, en la que tan sólo importan tres cosas:

a) Insistimos, en primer lugar, destrozar voluntaria, cruelmente la novela de Marsé, representante de una militancia moderna, comprometida frívolamente con una falsa realidad. La destroza exagerando sus tics, rebajando sus matices, desnudando su mediocridad. Así, *Teresa* es la gordita, Maribel Martín, mientras que *la criada* es la sugerente, procaz y desaprovechada Patricia Adriani. **Pijoaparte** —nunca denominado así en el film para no dar ocasión al mito literario— es un Angel Alcázar, que en Hollywood hubiera hecho destrozos en ambos sexos, por delante y por detrás de la pantalla.

Marisol no recordaba un color tan rechiflante —Kodak-ibérico— como el de F. Arribas en este film. Escenografía aparente, ambientación de plástico, no podemos añorar **lo que pudo haber sido y no fue**, sino que las referencias son más borde. Herralde —pocos se dieron cuenta— nos habla de un momento vital de nuestra historia más cercana: el cénit de los cincuenta empezó a cambiar nuestras vidas **realmente**, mientras en cenáculos se hablaba de cambiar la realidad. Plástico, tramoya, desarrollo y europa fue nuestro cambio. Contraste entre las costas doradas de Teresa y las cumbres nebulosas de Pijoaparte. Entre ellos, motos —a veces robadas—.

c) Un último apunte: el cine. Y con él —oficio e imagen de nuestro siglo— otras artes de actualidad: el cómic, sobre todo; también publicidad.

En definitiva: *Últimas tardes con Teresa* es una agria visión de las falsas interpretaciones sobre los años 50 españoles, desde nuestra sensibilidad. Pilar Miró no podrá alabar con decretos este film, que tampoco será muy apreciado.

Pero creedlo: está bien ver apasionadamente esta película. A veces falta pasión y sobra rigor.

Si quiere estar informado sobre el libro aragonés, solicite, gratuitamente y sin compromiso alguno, el boletín bibliográfico a

**LITTERA**

Centro de difusión del libro aragonés

c/ Gil de Jasa, 4, entlo. dcha.

ZARAGOZA-6

JUAN J. VAZQUEZ

al cierre

Va por el rubio que anda enrollado con los del talego.

¿Sí? Pues enhorabuena. Porque resulta cada día más difícil sentirse seguro con la comedura de coco que nos están metiendo. Pero, cuidado. Vigile: el país está lleno de drogradictos dispuestos a rajarle para sacar la pasta de la dosis. (Algo así como el sueldo de un técnico (?) municipal, todo para inyectárselo.)

Y denuncie. Es una obligación cívica de esta democracia denunciar a todo sospechoso. Si tiene dudas sobre quién puede ser sospechoso, el Ministerio del Interior le ayudará. (No lo olvide: Es la nueva policía democrática. No colabore con el terrorismo sospechando de ellos, lo de Almería fue un error estúpido.)

Así pues, empiece sospechando y piense que el tendero de la esquina le vende aceite adulterado, sospeche también que su empresario no cotiza a la Seguridad Social el dinero que le retiene todos los meses y que si cierra la empresa por culpa del precio del petróleo va a estar comiendo más de un año del paro con un sueldo de gerente. Tal vez él, su hija y su señora. Sospeche de los calvos con corbata y querida. Se drogan todos. Sospeche de los curas, tienen fama de pasar «opio» al pueblo. Sospeche del chiquillo que se toma el cubata en Francisco Vitoria, probablemente luego se irá a hacer el tonto quemando alguna librería. ¡Ah! Sospeche de esa marquesona que le da limosna todos los días al pobre del Corte Inglés, le está pagando. Es su camello.

Y denuncie. No se olvide de denunciar. Puede hacerlo ante un ex funcionario de la brigada político social o an-

## ¿Está usted seguro?



te un agente presuntamente expedientado por patearle el hígado a un melnudo. Pero denuncie. Así estará más seguro.

Las denuncias valen todas. Si no sirven para cargarle al muerto al colega que haya caído en la redada de la noche pasada, le vendrá bien a cualquier juez o fiscal para hacer unas declaraciones a la prensa sobre la insoportable ola de delincuencia que nos acosa por todos los lados.

Uno no denuncia nada en este artículo porque no va de profeta, pero sospechar sí que sospecha. Por ejemplo está muy mosqueado con la movida de la droga y se imagina que el ministerio socialista del interior ha conseguido de la noche a la mañana convertir los dos

millones largos de parados que este país arrastra en drogotas. Porque ya lo dice mi vecino, aquí más que paro lo que hay es vicio. Lo que no sé es cómo ha conseguido el facha de mi vecino convencer a Barrionuevo. Aunque a lo mejor no es tan difícil.

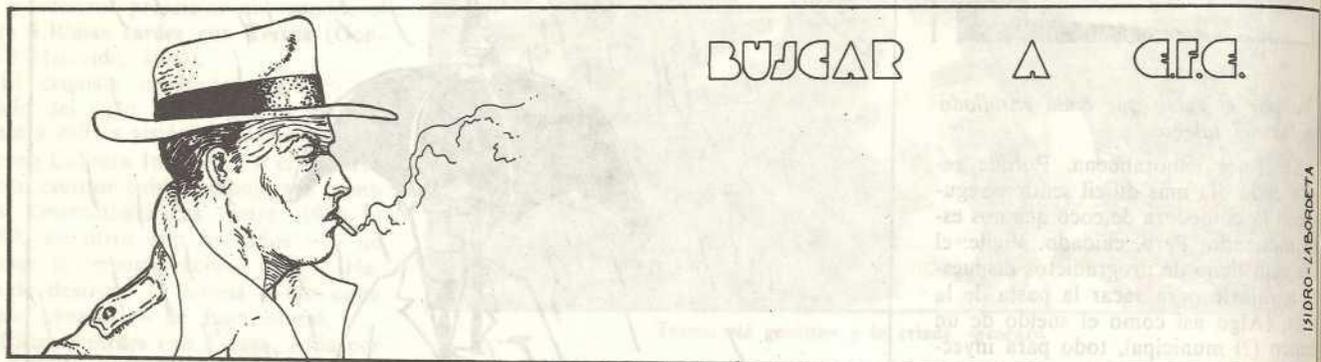
Y si usted aún está seguro. Sospeche, esfuércese. Sospeche por ejemplo que este artículo lo he escrito bajo el efecto de la droga.

Acertará. Sospeche; tirando a bulto siempre cae algo. Y denúncielo\*. Me da igual.

S.S.S.

(Su SEGURO Servidor)

\* Pero, por favor, no se confunda, de esto sólo tengo la culpa (¿?) yo. La culpa del vicio no es de Felipe, lo suyo son los parados.



(CONTINUARA)

151DRO-141BORDETA

# Actividades Culturales Municipales

## Comisiones de Cultura

### San Juan de Mozarrifar:

**Sábado, 14 de abril:** Actuación del Grupo PUTURRU DE FUA. 11 h. noche.

**Sábados y domingos 21 y 22 de abril, y 5 y 6 de mayo:** CINE INFANTIL. 6 h.

**Domingo, 29 de abril:** Excursión por la Ruta de los Castillos.

**Jueves, 12 de mayo:** Visita a Tauste, con motivo del homenaje a la 3.<sup>a</sup> edad.

**Viernes, 13 de mayo:** Exposición de plantas.

**Lunes, 16 de mayo:** Charla-coloquio sobre montaña.

### Torrero

**Cine Venecia. Domingo, 29 de abril,** en sesión matinal, 11,30 horas: Proyección de «EL PROFE», de Cantinflas; y en sesión de tarde, 7 h., proyección de «TESS», de R. Polansky.

**Domingo, 13 de mayo,** en sesión matinal, 11,30 h. y a las 7 h.: Proyección de «ANNIE».

**Domingo, 20 de mayo,** actuación de PUTURRU DE FUA. 7 tarde.

### Santa Isabel

**Sábado, 28 de abril:** Actuación del Grupo PUTURRU DE FUA. 11 h. noche.

### San Gregorio

#### Fiestas del 4 al 13 de mayo

**Sábado, 5 de mayo:** Actuación de la Banda de Música Provincial.

**Jueves, 10 de mayo:** Actuación del Grupo Teatro del Alba.

### Valdefierro

**Del 11 al 20 de mayo:** Semana Cultural.

**Días 12 y 13 de abril:** CONCIERTO MONTEVERDI-BACH, por Coro Taller de Música, Conjunto Instrumental de Zaragoza y Joven Orquesta de Cámara de Zaragoza. En las iglesias de San Francisco (Avda. América) y en la de los Escolapios (Vía César Augusta), respectivamente, a las 8 h.

## Patronato de la Biblioteca Pública

— Se inicia un Taller de Lectura sobre «Introducción a la literatura» en la Biblioteca Pública de Sta. Orosia.

— **Del 7 al 11 de mayo:** CURSO DE INICIACION A LA BIBLIOTECONOMIA.

## Exposiciones pictóricas

**En la Lonja, del 31 de marzo al 15 de abril:** Exposición del F.R.A.C. de Aquitania, Midi-Pyrinees y Languedoc-Rousillon.

**Del 23 de abril al 20 de mayo:** Exposición de Natalio Bayo, «San Jorge, la doncella y el dragón».

**En la sala P. Gargallo, del 3 al 18 de abril:** Exposición de acuarelas de Rogelio Blasco.

**Del 10 al 26 de mayo:** Exposición de tapices de A. Chabnel y M.<sup>a</sup> José Rodríguez.

**Día 13 de abril:** Presentación del libro de poesía de Jesús de La Hoya «Evasión Inmóvil», publicado por la Delegación de Difusión de la Cultura, en el Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza.

**Del 17 al 21 de mayo:** I FERIA NACIONAL DE CERAMICA CREATIVA, en la Gran Vía.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Delegación de Difusión de la Cultura

Teléfonos 22 48 30 - 21 59 90, extensiones 299 y 264

# San Jorge 84

**DIA DE ARAGON  
EN TERUEL**



DIPUTACION GENERAL  
DE ARAGON

